

Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz  
zaprasza na

1638 – 2023  
**Swarzędz 385** lat

# DNI SWARZĘDZA

## 24-25 CZERWCA 2023

polana przy ul. Strzeleckiej



**GRUBSON**



**KALWI&REMI**

**CLEO**



**KRZYSZTOF CUGOWSKI  
Z ZESPOŁEM MISTRZÓW**

Absolutorium dla burmistrza ■ Propozycje na wakacje  
Prosto z budowy ■ Puszczykowo Zaborze – historia dworu

Codziennie nowe informacje: [www.swarzedz.pl](http://www.swarzedz.pl)

## Apartament w Kołobrzegu z widokiem na morze do wynajęcia



Przestronny, w pełni wyposażony, blisko plaży i latarni morskiej w Kołobrzegu.

Wolne terminy, szczegóły i ceny: tel. 601 71 10 04

## LOGOPEDA



- TERAPIA WAD I ZABURZEŃ MOWY
- PROFILAKTYKA I WSPOMAGANIE ROZWOJU MOWY

tel. 505 006 510 MOŻLIWOŚĆ WIZYT DOMOWYCH

## PEDICURE DLA SENIORÓW

w przystępnej cenie

tel. 532 253 951

dojazd do klienta

*Pokochaj swoje stopy*



## STOMATOLOG

**WAGADENT**  
dr. Agata Flis

Leczenie dzieci i dorosłych

PEŁNY ZAKRES USŁUG!!!

Krótkie terminy wizyt

Zapisy od poniedziałku do soboty

tel. 510 087 044

ul. Bema 36 Swarzędz Nowa Wieś

www.agadent.com.pl



## Kolonoskopia, gastroskopia oraz inne zabiegi endoskopowe



Bezboleśnie w znieczuleniu ogólnym

Swarzędz ul. Cieszkowskiego 100/102

Rejestracja telefoniczna 501 44 88 62

www.kolonoskopia.com

## ZAKŁAD BETONIARSKI

MARIUSZ KOWALCZYK

604 377 950

Produkcja – montaż ogrodzeń betonowych



Nekla, ul. Gnieźnieńska 4 www.ogrodzenia-nekla.pl

## SKUP AUT

KASACJA POJAZDÓW

☎ 782 653 981



Wszystkie!  
SPRAWNE | POWYPADKOWE  
USZKODZONE | BEZ OPŁAT



Gratis!  
DOJEŹDZAMY | ODBIERAMY  
AUTO LAWETĄ

płatność  
gotówką!



## JOR-DENT NZOZ Poradnia STOMATOLOGICZNA

ul. Cieszkowskiego 100/102 (obok stacji benzynowej)

stomatologia zachowawcza

stomatologia dziecięca

chirurgia, protetyka

profesjonalne wybielanie zębów

przebieg kamerą wewnętrzną

pon.-pt. 9:00-18:00

tel. 61 818 33 22, 609 523 082

Przyjmujemy również w ramach NFZ





# DNI SWARZĘDZA

## 24-25 CZERWCA 2023

**S**zanowni Państwo, drodzy Mieszkańcy! Z dużą radością zapraszam na Dni Swarzędza – największe święto naszej gminy. 24-25 czerwca – dwa dni muzyki, rozrywki i dobrej zabawy. Mnóstwo atrakcji dla dzieci, ciekawa oferta gastronomiczna, a przede wszystkim występy gwiazd zachęcają do wspólnego, rodzinnego świętowania. Poza występami znanych i lubianych gwiazd oraz lokalnych artystów, przygotowaliśmy

mnóstwo atrakcji dla najmłodszych uczestników Dni Swarzędza. Szczegółowy program przedstawiamy na kolejnych stronach tego wydania „Prosto z Ratusza”.

Zapraszam serdecznie! Do zobaczenia na polanie przy ul. Strzeleckiej!

**Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz**  
**Marian Szkudlarek**

## Zdecydowane absolutorium i gratulacje dla burmistrza Mariana Szkudlarka

Zasadniczym tematem LXXII sesji Rady Miejskiej w Swarzędzu, która odbyła się we wtorek, 16 maja 2023 r., było udzielenie Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2022 rok.



Fot. M. Wołński

**S**esja absolutoryjna rozpoczęła się od przedstawienia przez burmistrza, wymaganego przez ustawę o samorządzie terytorialnym, **Raportu o stanie Miasta i Gminy Swarzędz za 2022 rok.**

Po debacie nad tym dokumentem radni w głosowaniu udzielili burmistrzowi Marianowi Szkudlarkowi wotum zaufania. Następne głosowanie – nad absolutorium – poprzedzone zostało przedstawieniem sprawozdań dotyczących zeszłorocznego

budżetu i odczytaniem pozytywnych opinii Regionalnej Izby Obrachunkowej oraz poszczególnych komisji Rady Miejskiej. Po dyskusji za **przyjęciem uchwały absolutorijnej głosowało 18 radnych spośród 20 obecnych na sesji** (wstrzymały się od głosu tylko 2 osoby).

Po głosowaniu przewodnicząca Rady Miejskiej Barbara Czachura w imieniu radnych pogratulowała burmistrzowi Marianowi Szkudlarkowi znakomitego

wyniku głosowania i podziękowała za dobrą współpracę. Burmistrz podziękował z kolei radnym, sołtysom oraz wszystkim swoim współpracownikom za pomoc, życzliwość i wysiłek wkładany w sprawne funkcjonowanie samorządu naszej gminy oraz wspólną pracę dla dobra ogółu mieszkańców.

**/mw/**

(Relację z sesji Rady Miejskiej zamieszczamy na str. 14.)

# DNI SWARZĘDZA

## 24-25 CZERWCA 2023

### Wystąpią dla nas:



**GrubSon** – producent muzyczny, rapper i wokalista, łączący gatunki muzyczne i eksperymentujący ze środkami wyrazu. Każdy jego koncert jest muzycznym wydarzeniem. Utwory artysty to zarówno komentarz społeczny, jak i opowieści o relacjach międzyludzkich, miłości i człowieczeństwie w świecie zdominowanym przez technologię. Jego piosenka „Na Szczycie” jest pierwszym utworem hip-hopowym, który zdobył ponad 100 mln wyświetleń w serwisie YouTube.



**Cleo** – piosenkarka, autorka tekstów, malarka i projektantka mody. Znana z licz-

nych występów, nie tylko muzycznych, ale również programów rozrywkowych i kampanii reklamowych. Jest laureatką dwóch Superjedynek i dwóch nagród Eska Music Awards, zdobywczynią statuetek na festiwalach TOPtrendy, Lato Zet i Dwójki oraz Polsat SuperHit Festiwal.



**Krzysztof Cugowski z Zespołem Mistrzów.** Krzysztof Cugowski – legendarny rockman, współtwórca Budki Suflera, ma na swoim koncie wiele znanych przebojów i niezliczoną ilość koncertów na całym świecie. W muzycznej podróży towarzyszy mu Zespół Mistrzów złożony z najwyższej klasy instrumentalistów: gitarzysty Jacka Królika, perkusisty Cezarego Konrada, basisty Roberta Kubiszyna oraz Tomasza Kawalka grającego na instrumentach klawiszowych.

**Kalwi & Remi** – polski duet DJ-ski tworzący muzykę klubową, trance i dance. Znany z przebojowych singli „Explosion” i „Imagination”. Muzycy koncertowali w klubach na całym świecie: odwiedzili Ibizę, gdzie nawiązali współpracę z Blank & Jones, zagrali min. w Stanach



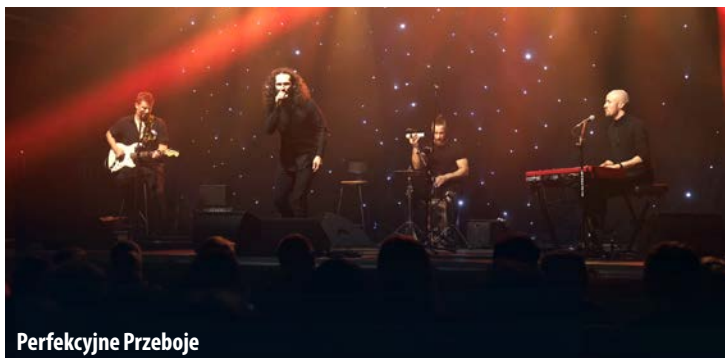
Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii czy Niemczech.



**DJ Wais** – Swoją przygodę z konsolą zaczynał w wieku 17 lat. Preferuje i zdecydowanie najlepiej czuje się w muzyce House, Electro. Obecnie rezydent dynamicznie rozwijającego się klubu Heaven w Lesznie.

**Perfekcyjne Przeboje** – zespół znakomitych muzyków z charyzmatycznym wokalistą Tomaszem Trzeszczyńskim przeniesie nas w czasy świetności polskiego rocka. Usłyszymy największe przeboje Perfectu: „Nie płacz Ewka”, czy „Ale wkoło jest wesoło”.

**Mata Lady P.** – zespół muzyków zainspirowanych dorobkiem zespołu Lady Pank. Ten projekt to jednak więcej niż cover band! To niecodzienny tribute, a więc hołd dla ikony polskiej sceny muzycznej, lecz z domieszką nowej energii, określanej przez zespół jako colorful rock.



Perfekcyjne Przeboje





Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz  
zaprasza na

1638 – 2023  
**Swarzędz 385 lat**

# DNI SWARZĘDZA

**24-25 CZERWCA 2023**

polana przy ul. Strzeleckiej



**GRUBSON**



**KALWI&REMI**



**CLEO**



**KRZYSZTOF CUGOWSKI  
Z ZESPOŁEM MISTRZÓW**

## SOBOTA

**14:00** PIKNIK RODZINNY: MAJSTERKOWO  
ANIMACJE I ZABAWY SPORTOWE

**16:00** SEKCJA WOKALNA OŚRODKA KULTURY

**17:00** ERII

**18:30** PERFEKCYJNE PRZEBOJE

**20:00** **GRUBSON**

**21:30** **KALWI&REMI**

**22:30** DJ WAJS

[www.swarzedz.pl](http://www.swarzedz.pl)

## NIEDZIELA

**14:00** PIKNIK RODZINNY: MAJSTERKOWO  
ANIMACJE I ZABAWY SPORTOWE

**16:00** SEKCJA TAŃCA OŚRODKA KULTURY

**17:00** MAŁA LADY P.

**18:00** **CLEO**  
**20:00** **KRZYSZTOF CUGOWSKI  
Z ZESPOŁEM MISTRZÓW**

ORGANIZATOR



**Ośrodek Kultury  
w Swarzędzu**

PARTNERZY MEDIALNI



**eska**

**prosto  
z ratusza**

**tygodnik  
swarzedzki**

## DNI SWARZĘDZA • PARTNERZY

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    |     |    |
|    |    |     |    |
|  |  |   |  |
|  |  |  |                                                                                       |

Bilbo Sp. z o.o. • Bros Sp. z o.o. • Chronos Development

Garte Polska sp. z o.o. • Maxi Fun

Swamel Zakład Elektrotechniczny • Solaris Bus & Coach sp. z o.o.

Strefa Sportu Tenis & Fitness • Szpot



# DNI SWARZĘDZA • PARTNERZY STRATEGICZNI

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

# DNI SWARZĘDZA • PARTNERZY

|                                                                                                                  |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <br>OGÓLNOPOLSKI<br>DEVELOPER |  |   |  |
|                               |  |  |                                                                                       |
|                               |  |   |                                                                                       |



## Ulica Katarzyńska – budowa zakończona

Zakończyła się budowa ul. Katarzyńskiej w Gruszczynie. Inwestycja objęła przebudowę drogi o długości 1088 m (odcinek od ul. Swarzędzkiej do ul. Promyk) w Gruszczynie. Powstała tam asfaltowa jezdnia o szerokości 6 m, ścieżka rowerowa o szerokości 2,5 m (nawierzchnia asfaltowa), chodnik o szerokości 1,5 m do 2,0 m o nawierzchni z kostki betonowej, kanał deszczowy, oświetlenie typu LED, nowa sieć wodociągowa z przyłączami, wybudowano brakujące przyłącza do kanalizacji sanitarnej oraz usunięto kolizje elektroenergetyczne i telekomunikacyjne.

Wykonawcą była firma Infracor Chodzież Sp. z o.o.

Jak już informowaliśmy, na sfinansowanie tej inwestycji Gmina Swarzędz otrzymała 13.693.000 zł z Rządowego Funduszu Polski Ład.

/mw/

■ Fot. Maciej Woliński

## Rozbudowa ul. Z. Grudzińskiego i ul. Pszennej

Jesienią bieżącego roku ma się zakończyć rozbudowa ul. Z. Grudzińskiego w Swarzędzu i Jasinie oraz ul. Pszennej w Łowęcinie. Wykonawcą jest firma STRABAG Sp. z o.o., która podjęła się zadania za 19.383.573,07 zł. Za kilka miesięcy będzie można jeździć nową, całkowicie przebudowaną ulicą. Rozbudowa ulicy Grudzińskiego i Pszennej to bardzo ważna inwestycja, w wyniku której sołectwa położone we wschodniej części gminy będą o wiele lepiej skomunikowane ze Swarzędzem, a ruchliwa ulica Wrzesińska zostanie odciążona. Z Rządowego Funduszu Polski Ład – Program Inwestycji Strategicznych przyznano nam na ten cel 17,5 mln zł.

Przypomnijmy podstawowe informacje na temat zakresu tej inwestycji:

» łączna długość: 1430 m,

- » szerokość jezdni asfaltowej 6 m,
- » po północnej stronie ciąg pieszo-rowerowy asfaltowy o szer. 3 m,
- » po południowej stronie chodnik z kostki brukowej o szer. 2 m,
- » w ramach zadania powstanie rondo o średnicy zewnętrznej 36 m w miejscu planowanego przebiegu obwodnicy miasta Swarzędz.

**Inwestycja obejmuje również:**

- » przebudowę przepustu drogowego,
- » budowę zabezpieczenia gazociągu,
- » budowę kanalizacji deszczowej i sanitarnej,
- » budowę i przebudowę sieci wodociągowej,
- » usunięcie kolizji z gazociągiem,
- » przebudowę oświetlenia ulicznego,
- » przebudowę sieci elektroenergetycznych,
- » budowa kanału technologicznego,
- » usunięcie kolizji z siecią telekomunikacyjną.

/mw/

Ulica Katarzyńska



## Integracyjny Ośrodek Rehabilitacji i Terapii dla Dzieci Niepełnosprawnych – ma być gotowy jesienią

Do jesieni 2023 r. zakończona ma być budowa Integracyjnego Ośrodka Rehabilitacji i Terapii dla Dzieci Niepełnosprawnych w Swarzędzu, który powstaje w sąsiedztwie Szkoły Podstawowej nr 3. Wykonawcą jest firma JACK-BUD Polska Sp. z o.o. z Poznania. Koszt ustalono w przetargu na 12.981.977 zł. Zdecydowa-





**Rozbudowa ul. Z. Grudzińskiego i ul. Pszennej – zbudowane już rondo o średnicy zewnętrznej 36 m w miejscu planowanego przebiegu obwodnicy Swarzędza.**

Fot. M. Wołński

na większość funduszy (aż 11.034.680,45 zł) na realizację tej inwestycji Gmina Swarzędz otrzymała z Rządowego Funduszu Polski Ład.

Jak już informowaliśmy, budynek ośrodka (o powierzchni zabudowy 1037,25 m<sup>2</sup>, powierzchnia użytkowa 852,54 m<sup>2</sup>) został zaprojektowany jako parterowy obiekt z promieniście rozchodzącymi się skrzydłami przewidzianymi dla poszczególnych funkcji (administracja, terapia dzieci młodszych, zajęcia dzienne dla dorosłych, rehabilitacja i fizykoterapia), wszystkie z udogodnieniami dla osób niepełnosprawnych.

W środku budynku zaprojektowano szatnie i toalety, a wokół ogólnodostępny hol, gdzie będą oczekiwać rodzice i odby-

wać się będą wystawy prac podopiecznych i imprezy integracyjne.

Jedno ze skrzydeł przeznaczone jest na terapię w postaci ćwiczeń fizycznych i hydroterapii oraz masaży i zostało zaprojektowane tak, aby można było wykorzystywać je komercyjnie, nawet gdy ośrodek jest nieczynny.

Wokół budynku przewidziano teren rekreacyjny dla integracyjnych zajęć podopiecznych ośrodka: ogródek warzywny, stoły piknikowe, ścieżka sensoryczna, boisko do gry w boule, siłownia dostosowana dla osób niepełnosprawnych.

Budowa przebiega zgodnie z planem. Obecnie wykonywane są prace tynkarskie, posadzkarskie, elektryczne, instalacyjne, elewacyjne oraz dekarские. Zakończono:

montaż konstrukcji drewnianej i blachy trapezowej na dachu, montaż styropianu na dachu i attykach, montaż konstrukcji stalowej świetlika i podkonstrukcji pod szyny jezdne dla pacjentów z dysfunkcją ruchu.

/mw/

## Przebudowa centrum Swarzędza – na ukończeniu

Latem br. ma się zakończyć jedna z największych swarzędzkich inwestycji – budowa ulicy Zamkowej, Placu Powstańców Wielkopolskich, Adama Mickiewicza,

dok. na str. 10 ➔

### Integracyjny Ośrodek Rehabilitacji i Terapii dla Dzieci Niepełnosprawnych



Fot. M. Wołński





◀ dok. ze str. 9

Nowy Świat, Mylnej, Bramkowej, Gołębiej i Krótkiej wraz z siecią wodociągową, kanalizacją sanitarną i siecią gazową.

W ramach inwestycji nastąpiło rozdzielenie kanalizacji ogólnospławnej na kanalizację deszczową i kanalizację sanitarną, została także wymieniona cała infrastruktura podziemna. Celem inwestycji jest poprawa warunków komunikacji samochodowej, geometrii ulic oraz stanu technicznego nawierzchni drogowych. Ponadto zwiększona zostanie ilość miejsc postojowych. Zakończyły się już wszystkie roboty ziemne, trwa jeszcze wykonywanie nawierzchni jezdni, chodników, zatok parkingowych, małej architektury i urządzenie zieleni. Wykonawca – firma STRABAG – na bieżąco wykonuje też poprawki wskazane przez nadzór i pracowników UMiG.

Koszt inwestycji wynosi 36.099.646, 31 zł, ale znaczna jego część zostanie pokryta ze środków pochodzących spoza budżetu Swarzędza. Spółka Aquanet przeznaczyła na realizację tego zadania ponad 9,6 mln zł. Roboty związane z usunięciem kolizji z gazociągami, których koszt oszacowano na ponad 3,5 mln zł, sfinansuje firma PSG sp. z o.o. Gmina Swarzędz uzyskała też dofinansowanie z Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych w wysokości 3 mln zł.

/mw/

■ Fot. M. Woliński

## Budowa sieci wodociągowej

Gmina Swarzędz przygotowuje przetarg na budowę sieci wodociągowej w ul.



Krokusowej w Jasinie (długość 128 mb, liczba przyłączy: 9 szt.) oraz w ulicach Łubinowej, Winogronowej i Skałowskiej w Sokolnikach Gwiazdowskich (budowa:

długość 1242 mb, remont/wymiana: 59 mb)  
Zadanie to ma być wykonane do końca bieżącego roku.

/mw/





Fot. M. Wolinski

**Renowacja ławek nad jeziorem.** Wydział Infrastruktury Drogowej informuje, iż w maju zlecone zostały prace związane z renowacją 80 ławek miejskich wzdłuż ciągu pieszo-rowerowego nad Jeziorem Swarzędzkim, tj. od ul. Strzeleckiej (w obrębie street workout'u, trampolin, placu zabaw, skate parku, pomostu, lodowiska, zakątku „Złoty tron” oraz wzdłuż całej ścieżki im. H. Błachnio).

Ostatni remont małej architektury wzdłuż ścieżki odbył się w 2019 r. Obecny ma się zakończyć w połowie czerwca. Wykonywane są prace polegające na zeszlifowaniu, odmalowaniu części metalowych i drewnianych ławek, wymianie uszkodzonych - spróchniałych desek oraz usunięciu graffiti. W związku z powyższym, wykonawca zmuszony jest do sukcesywnego demontażu ławek, z uwagi na konieczność zabrania ich na warsztat i wykonania wymienionych prac.

Z uwagi na konieczność pozostawienia mieszkańcom możliwości skorzystania z obecnych ławek wzdłuż ścieżki, wykonawca dokonuje demontażu, zwykle co drugiej ławki, tak by nie było sytuacji, w której to mieszkańcy zostaliby pozbawieni możliwości odpoczynku na ławkach w czasie remontu.

Za wszelkie utrudnienia przepraszamy i prosimy o wyrozumiałość.

/WID/

**Tunel w Kobylnicy – trwa budowa.** Od jesieni ubiegłego roku trwają intensywne prace na budowie tunelu pod torami kolejowymi w Kobylnicy. Wykonawcą jest STRABAG Sp. z o.o. To największa obecnie inwestycja na terenie naszej gminy. Jej koszt wynosi około 50 mln zł. Niemal połowa tej kwoty pochodzi z budżetu PKP PLK. Pozostała część - z budżetów powiatu poznańskiego oraz budżetu Gminy Swarzędz, która przeznaczyła na ten cel 13,85 mln zł.

Jak już informowaliśmy, zakres prac obejmuje budowę 70-metrowego tunelu pod torami, a także około 500 metrów dróg dojazdowych. Powstanie 7-metrowa jezdnia, szerokie chodniki i ścieżka rowerowa. Po zakończeniu budowy tunelu, co ma nastąpić jeszcze w tym roku, do stworzenia kompleksowego układu komunikacyjnego konieczna będzie przebudowa skrzyżowania ulicy Swarzędzkiej z drogą wojewódzką 194 (ulica Poznańska). Wielkopolski Zarząd Dróg Wojewódzkich, w ramach odrębnego projektu, przygotowuje się do zbudowania w tym miejscu ronda.

/mw/



Fot. M. Wolinski



## Edukacja ekologiczna – dotacja 108.237,30 zł dla SP nr 3 i SP nr 4



**19** maja br. na stronie Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Poznaniu ukazała się informacja o zakończonej procedurze oceny złożonych wniosków w ramach konkursu „Edukacja Ekologiczna”. Dwie swarzędzkie szkoły podstawowe otrzymają dotację w wysokości 108.237,30 zł.

Nasze przedsięwzięcie dotyczy utworzenia eko-klas na terenie szkół podstawowych w Swarzędzu. Klasy te będą się składać z różnych części/stacji utworzonych z kolekcji roślinnych uzupełnionych elementami edukacyjnymi i elementami małej architektury, które zostaną wkomponowane zarówno w nową, jak i już istniejącą zielen w przestrzeni wokół szkół. Dzięki temu możliwe będzie przybliżenie uczniom na wszystkich poziomach edukacyjnych różnorodności otaczającego świata przyrody, nabywanie umiejętności dbania o środowisko przyrodnicze oraz uświadamiania zagrożeń wynikających

z destrukcyjnych zachowań człowieka na różnorodne ekosystemy. Efektem naszych działań będzie osiągnięcie przez młodych ludzi świadomości ekologicznej oraz podejmowanie pozytywnych oddziaływań względem otaczającej bioróżnorodności.

W ramach konkursu złożyliśmy wniosek pt.: „*Eko-klasa URODA PRZYRODY – rozwój terenowej infrastruktury edukacyjnej w Gminie Swarzędz*”, który obejmował swoim zakresem dwie szkoły podstawowe w Swarzędzu: SP nr 3 oraz SP nr 4.

SP nr 3 będzie realizować m.in. działania: systematyczną obserwację zmian w przyrodzie związanych z porami roku i różnorodności biologicznej; rozpoznawanie drzew i krzewów – gra plenerowa „Odkrywca – dendrolog”; obserwację roślin okryto i nagoniennych; poznanie podstawowych gatunków ptaków i obserwacja ich w terenie – gra plenerowa; rozpoznawanie organizmów żyjących w lesie – tablica edukacyjna, gra plene-

rowa; systematyczna obserwacja składników pogody, dostrzeżenie jej zmienności w czasie – Ławostół edukacyjny „Żyj ekologicznie”

i „Energia słońca i wiatru”; rozumienie znaczenia obiegu wody w przyrodzie – Ławostół edukacyjny „Energia wody i geotermalna”.

Natomiast w SP nr 4 zostanie stworzony „Owadzi azyl” tj. miejsce z roślinami przyciągającymi owady, m.in.: Syrinia, Budleja, Lavandula, Salvia, Rosa, Echinacea, Liatris, Dianthus, Thymus. Dodatkowo szkoła zostanie wyposażona w narzędzia ogrodnicze. Program edukacji, jaki szkoła zamierza realizować w utworzonym „Owadzi azylu” zakłada również szerzenie wiedzy w zakresie gospodarowania wodą. W bezpośredniej bliskości azylu postawione zostaną tablice edukacyjne, wiata i ławostoly, gdzie odbywać się będą zajęcia w ramach „Zielonej klasy”.

Oba zadania będą realizowane w roku 2023. Planowana wartość całkowita: 141 488,00 zł.

**Dofinansowanie przez WFOŚiGW Poznań: dotacja 108.237,30 zł.**

/tl/

## Dostaniemy 100.000 zł na modernizację przejść dla pieszych

**Projekt swarzędzki jednym z najlepszych spośród 135 w kraju!**

**Z**głoszony przez Gminę Swarzędz projekt uzyskał dofinansowanie w ramach Programu ograniczania przestępczości i aspołecznych zachowań *Razem bezpieczniej im. Władysława Stasiaka na lata 2022-2024*. Łączna kwota dofinansowania dla naszej gminy wynosi 100.000 zł.

Dzięki temu zmodernizowane zostaną przejścia dla pieszych mieszczące się na:

- » ul. Cieszkowskiego w Swarzędzu (na wysokości stacji benzynowej Lotos

i dyskontu Netto),

- » ul. Cieszkowskiego w Swarzędzu (na wysokości Inter Cars SA i Centrum Medycznego),

- » ul. Wrzesińskiej w miejscowości Jasin (na wysokości ul. Soleckiej i świetlicy wiejskiej),

- » ul. Cmentarnej w miejscowości Jasin (na wysokości cmentarza komunalnego).

Wytypowane przejścia zostaną wyposażone w:

- » oznakowanie poziome (farba odbla-

skowa),

- » aktywne oznakowanie pionowe – znak D6 z obrysem przechodnia w LED,
- » lampy LED ze słupem,
- » światła odbłaskowe – „kocie oczka”.

Ponadto, w ramach przedmiotowych projektów, w placówkach oświatowych mieszczących się na terenie Gminy Swarzędz zostaną przeprowadzone działania edukacyjne w zakresie bezpiecznego zachowania na drodze.

/aw/

## Sołectwo Bogucin wśród zwycięzców w konkursie Aktywne Sołectwa LGD 2023

**W**niosek o dofinansowanie złożony przez sołectwo Bogucin został zakwalifikowany do dofinansowania w konkursie „Aktywne Sołectwa LGD 2023” – ogłoszonym przez Lokalną Grupę Działania Trakt Piastów.

Sołectwo Bogucin uzyskało 3000 zł na realizację projektu pn. „Integracja międ-

zypokoleniowa w sołectwie Bogucin”, w ramach którego odbędą się zajęcia tematyczne, obejmujące część artystyczną (rysunek, rzeźba, muzyka), prace ręczne – majsterkowanie oraz zajęcia przyrodniczo-ekologiczne.

W trakcie zajęć zarówno opiekunowie, jak i dzieci, będą mieli możliwość wza-

jemnie się poznać, porozmawiać, wymienić doświadczeniami i poprzez wspólną zabawę nawiązać bliższą więź.

Uroczystość podpisania umów o dofinansowanie realizacji projektów odbyła się 6 czerwca 2023 r. w Bibliotece Publicznej i Centrum Kultury Gminy Łubowo.

Serdecznie gratulujemy!

/aw/





## Umowa na odbiór odpadów komunalnych podpisana

29 maja br. burmistrz Marian Szkudlarek podpisał umowę dotyczącą odbioru i transportu niesegregowanych (zmieszanych) odpadów komunalnych oraz odbioru, transportu i zagospodarowania odpadów komunalnych zbieranych w sposób selektywny z nieruchomości położonych na terenie Miasta i Gminy Swarzędz.

Umowa została zawarta na okres od lipca 2023 r. do grudnia 2024 r., a wykonawcą, który będzie ją realizował, jest Wrocławskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania ALBA S.A. – czyli firma, która już od lipca zeszłego roku świadczy te usługi na terenie naszej gminy.

Przy okazji przypominamy, że – zgodnie z przyjętą pod koniec zeszłego roku nowelizacją aktów prawa miejscowego

– od lipca br. nastąpi kilka zmian, m.in. zniesiony zostanie obowiązek zgłoszenia chęci oddania odpadów wystawkowych w terminie 14 dni poprzedzającym ich odbiór. Ponadto w odniesieniu do gromadzenia odpadów selektywnie zbieranych (papier, metale i tworzywa sztuczne, szkło) na terenie nieruchomości jednorodzinnych, zostanie dopuszczony system mieszany – workowo / pojemnikowy – z zastrze-

żeniem, że właściciel nieruchomości samodzielnie wyposaża nieruchomość w pojemniki oraz ma obowiązek poinformowania o tym fakcie gminę, w przeciwnym przypadku nieruchomość nadal będzie objęta tylko systemem workowym. Zwiększona zostanie częstotliwość odbioru odpadów frakcji papieru oraz metali i tworzyw sztucznych z nieruchomości jednorodzinnych, wracając tym samym do odbioru raz na dwa tygodnie.

/wgo/

## Kontrole dokumentacji dotyczącej szamb i przydomowych oczyszczalni ścieków

**UWAGA MIESZKAŃCY!** Informujemy, że w najbliższych dniach odbędą się kontrole dokumentacji dotyczącej zbiorników bezodpływowych (szamb) oraz przydomowych oczyszczalni ścieków, znajdujących się na

terenie miejscowości Gortatowo.

Podczas kontroli właściciel nieruchomości zobowiązany jest do okazania zawartej umowy lub umów z przedsiębiorcą odbierającym nieczystości ciekłe oraz dowodów potwierdzających uiszczenie opłat

za tę usługę (rachunki, faktury) uprawnionym pracownikom Urzędu Miasta i Gminy w Swarzędzu lub Straży Miejskiej. Należy pamiętać, że posiadane dowody uiszczenia opłaty za odbiór nieczystości muszą potwierdzać regularność wywozu nieczystości ciekłych. W przypadku dokonania płatności przelewem, konieczne jest okazanie potwierdzeń uiszczenia opłat za ww. usługę.

/wos/

## Kampania „Z sieci płyną korzyści”

W ramach kampanii „Z sieci płyną korzyści” zachęcamy mieszkańców gmin do realizacji obowiązku ustawowego dotyczącego utrzymania czystości i porządku poprzez przyłączenie nieruchomości do istniejącej sieci kanalizacji sanitarnej.



Dlaczego warto?

1. Odprowadzanie ścieków do kanali-

zacji sanitarnej jest tańsze niż właściwe utrzymanie szczelnego zbiornika bezodpływowego. 2. Zapomnisz o terminach wywozu, kosztach i telefonach do firm asenizacyjnych. 3. Zadbasz o swoje zdrowie i ekologię. Nieszczelne szambo to poważne zagrożenie dla ujęć wodnych i środowiska naturalnego. 4. Pamiętaj! Podłączając się do sieci kanalizacji sanitarnej podnosisz wartość swojej nieruchomości!

Aquanet S.A.

## Adoptuj przyjaciela!

Boluś był dla nas zbyt spokojny na uciekiniera i zbyt przyjazny, aby ktoś mógł go porzucić, dlatego długo poszukiwaliśmy jego opiekuna na terenie w którym został znaleziony. Niestety nikt się nie zgłosił.

Nadaliśmy mu imię Dasti i ogłosiliśmy do adopcji. Natychmiast dostaliśmy sygnał, że piesek ma na imię Bolek,



a jego opiekun, który zajmował się nim od szczenięcia, w lutym zmarł, rodzina nie mogła się nim zająć, dlatego Boluś został wyrzucony.

Bolek to piesek, który mieszkał już w domu i zna jego zasady. Zachowuje czystość, nie niszczy. Jest bardzo spokojnym psem, który nie ma potrzeby nadmiernego szczekania. Potrzebuje czasu, aby pozwolić nowo poznanej osobie wziąć siebie na ręce. Ale jak tylko poczuje się pewnie – wskakuje na kolana i prosi o głaskanie. Bolek lubi spędzać czas przesiadując w fotelu.

Bardzo nam zależy, aby piesek jak najszybciej trafił do kochającej rodziny.

Piesek przebywa w Schronisku dla Zwierząt w Skałowie – w sprawie adopcji prosimy o kontakt pod numerem 783 552 272

/kr/



## Z prac Rady Miejskiej w Swarzędzu

**W** dniu 16 maja 2023 roku odbyła się LXXII Sesja Rady Miejskiej w Swarzędzu. W obradach, które prowadziła Przewodnicząca Rady Miejskiej w Swarzędzu – Barbara Czachura, uczestniczyło 20 radnych. Podczas obrad sesji podjęto:

► Uchwałę nr LXXI/743/2023 w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz wotum zaufania za 2022 rok.

► Uchwałę nr LXXI/744/2023 w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego za 2022 rok wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Miasta i Gminy Swarzędz za 2022 rok.

► Uchwałę nr LXXI/745/2023 w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2022 rok.

► Uchwałę nr LXXI/746/2023

w sprawie zmiany uchwały budżetowej Miasta i Gminy Swarzędz na rok 2023.

► Uchwałę nr LXXI/747/2023 w sprawie zmiany Wieloletniej Prognozy Finansowej Miasta i Gminy Swarzędz na lata 2023-2043.

► Uchwałę nr LXXI/748/2023 w sprawie zaciągnięcia pożyczki w Wojewódzkim Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Poznaniu na wsparcie realizacji przedsięwzięcia pn. „Poprawa jakości i efektywności oświetlenia drogowego na terenie Gminy Swarzędz – modernizacja oświetlenia ulicznego”.

► Uchwałę nr LXXI/749/2023 w sprawie udzielenia pomocy finansowej

Powiatowi Poznańskiemu na realizację zadania z zakresu ochrony środowiska, polegającego na usuwaniu i unieszkodliwianiu wyrobów zawierających azbest.

► Uchwałę nr LXXI/750/2023 w sprawie zaliczenia drogi do kategorii dróg gminnych.

**Hanna Meleń  
BRM Swarzędz**

*Od redakcji: Pełne teksty wszystkich uchwał wraz z uzasadnieniami są dostępne w Biurze Rady Miejskiej oraz w Biuletynie Informacji Publicznej: <http://bip.swarzedz.eu/>*



Fot. (2x) M. Wolinski

**W** dniu 16 maja 2023 roku odbyła się LXXII Sesja Rady Miejskiej w Swarzędzu. Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz, Marian Szkudlarek przedstawił Radzie Miejskiej „Raport o stanie Gminy Swarzędz za rok 2022”. Następnie została przeprowadzona debata nad ww. raportem, która została zakończona podjęciem uchwały w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz wotum zaufania.

W kolejnym punkcie radni Rady Miejskiej rozpatrywali sprawozdania z wykonania budżetu Miasta i Gminy za rok 2022, sprawozdanie finansowe – bilans z wykonania budżetu jednostki samorządu terytorialnego za rok 2022, które przedstawiła Skarbnik Gminy Karolina Dziekan oraz informację o stanie mienia komunalnego, którą przedstawił Kierow-

nik wydziału Nadzoru Właścielskiego i Transportu, Mariusz Szrajbrowski. Podczas Sesji przedstawiono opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej o sprawozdaniu z wykonania budżetu Gminy Swarzędz za rok 2022 wraz z informacją o stanie mienia jednostki samorządu terytorialnego i objaśnieniami. Przewodniczący Komisji Budżetowej Rady Miejskiej w Swarzędzu Adrian Senyk odczytał opinię Komisji dotyczącą sprawozdania z wykonania budżetu Miasta i Gminy za rok 2022, a Przewodnicząca Komisji Rewizyjnej, Joanna Wojtyśiak-Tierling odczytała opinię Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej w Swarzędzu w sprawie sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z wykonania budżetu za rok 2022, a także wniosek Komisji Rewizyjnej Rady Miejskiej w Swarzędzu w sprawie udzielenia absolutorium

Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz za rok 2022 oraz opinię Regionalnej Izby Obrachunkowej o wniosku Komisji Rewizyjnej w sprawie udzielenia absolutorium Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz z tytułu wykonania budżetu za rok 2022. Następnie została przeprowadzona dyskusja nad sprawozdaniem z wykonania budżetu Miasta i Gminy za rok 2022. Po zakończeniu dyskusji Rada Miejska podjęła uchwałę w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego za 2022 rok wraz ze sprawozdaniem z wykonania budżetu Miasta i Gminy za 2022 rok oraz uchwałę w sprawie udzielenia Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2022 rok.

**Przewodnicząca  
Rady Miejskiej w Swarzędzu  
Barbara Czachura**



## Koszykarki Lider BIOFARM Swarzędz wicemistrzyniami Polski U13K!

W dniach 24-28 maja swarzędzkie koszykarki rocznika 2010, prowadzone przez trener Magdalene Dedio, rozgrywały w Koszalinie finał Mistrzostw Polski Młodzieży Starszych U13K. Był to trzeci finał Mistrzostw Polski dla Lidera BIOFARM Swarzędz, po Juniorkach U17 i Kadetkach U15K. Tym razem nasze dziewczęta zdobyły tytuł wicemistrzyni Polski.

**31** maja w ratuszu burmistrz Marian Szkudlarek osobiście pogratulował koszykarkom Lidera wicemistrzostwa Polski U13K. Oprócz gratulacji, życzeń i wspólnego zdjęcia, zawodniczki i trenerzy Lidera otrzymali pamiątkowe,



swarzędzkie upominki. Natomiast burmistrzowi kapitan drużyny wręczyła medal uznania, dziękując za wsparcie, na które swarzędzcy sportowcy zawsze mogą liczyć.

O imponujących sukcesach młodych swarzędzkich sportowców piszemy także na str. 25.

/wpr, mw/

■ Fot. Anna Soberska-Mazurek

## Swarzędz na podium w rankingu miast i gmin przyjaznych rowerzystom

**P**odczas 2. edycji konferencji „Samorządy Przyjazne Życiu” odbywającej się w dniach 23-24 maja w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Wielkopolskiego w Poznaniu, jej organizator – Polska Unia Mobilności Aktywnej – przedstawił wyniki Badania Klimatu Rowerowego 2022. **Swarzędz, w grupie miast i gmin od 50 do 100 tys. mieszkańców, zajął III miejsce.** Burmistrz Marian Szkudlarek odbierając dyplom, powiedział m.in.: – *Chciałbym, żeby wszystkie gminy wokół Poznania były połączone bezpiecznymi ścieżkami rowerowymi. Te ścieżki mogą zapewnić nam bezpieczny dojazd do szkół i pracy. Widzimy, jak chętnie mieszkańcy korzystają z nowych, bezpiecznych rozwiązań komunikacyjnych.*

W drugim dniu konferencji, 24 maja, burmistrz Marian Szkudlarek zreferował uczestnikom temat: „Zintegrowane Inwestycje Terytorialne w praktyce – studium przypadku Miasta i Gminy Swarzędz w perspektywie lat 2004-2020 i plany na przyszłość”.



► Badania Klimatu Rowerowego organizowane przez Polską Unię Mobilności Aktywnej są próbą zebrania opinii o jakości korzystania z roweru w polskich miastach i gminach. Badania są przeprowadzane według sprawdzonej i rozwijanej od 1998 roku metodologii Fahrradklima-Test. Ich wyniki tworzą Ranking Miast i Gmin Przyjaznych Rowerzystom.

/mw/

■ Fot. Łukasz Gdak/wpoznanu.pl

## Swarzędzanin Łukasz Anioła Strażakiem Roku Powiatu Poznańskiego

**27** maja na terenie Komendy Miejskiej Państwowej Straży Pożarnej w Poznaniu uroczystość obchodzonego Powiatowy Dzień Strażaka. Była to doskonała okazja do podziękowań za ich służbę, bo to dzięki nim, mieszkańcy powiatu mogą czuć się bezpiecznie. Podczas uroczystości starosta poznański Jan Grabkowski wręczył strażakom z powiatu poznańskiego różne wyróżnienia, nominacje oraz odznaczenia i nagrody.

W konkursie na „Strażaka Roku Powiatu Poznańskiego”, nagrody pierwszego

stopnia otrzymał m.in. swarzędzanin **druh Łukasz Anioła z OSP Swarzędz**. – *To dla mnie ogromne wyróżnienie, choć wcale nie czuję się super strażakiem* – mówił dh Łukasz. A to przecież to on w ubiegłym roku pomógł kobiecie, która straciła przytomność. – *Dzięki szybkiej akcji udało się przywrócić u tej pani czynności życiowe. Nie ukrywam, że to wspaniałe uczucie pomagać innym. To pomaganie, to zresztą kwintesencja naszej codziennej pracy.*

Jesteśmy dumni! Serdecznie gratulujemy!

/WPR/





## Podziwialiśmy ponad 400 zabytkowych pojazdów na dwóch, trzech lub czterech kołach!

13 maja br. Swarzędz stał się „centrum motoryzacji” za sprawą pojazdów, które zaparkowały na Polanie Miejskiej podczas Drugiego Swarzędzkiego Zlotu Pojazdów Zabytkowych.

Organizatorami byli Ośrodek Kultury w Swarzędzu oraz Stowarzyszenie Bzyk Raider. Na ich zaproszenie pojawiło się dużo modeli samochodów, między innymi: mercedesy, syrenki, maluchy, polonezy, volkswageny oraz motocykle, a także wiele innych motoryzacyjnych zabytków.

Widać było, że właściele dokładają wszelkich starań, by mimo upływu lat pojazdy były w pełni sprawne i wciąż cieszyły oczy. Podczas imprezy miłośnicy motoryzacji mogli podziwiać ponad 400 pojazdów na dwóch, trzech lub czterech kołach a także porozmawiać z ich wla-

ścicielami. Odbył się również konkurs na najładniejszy, najokazalszy i w ogóle naj- samochód. Zwycięzcą w kategorii „motocykle i motorowery” został włoski *Motorower Mosquito*, w kategorii „Maluch” zwyciężył *Fiat 126 p* o pojemności 600 cm<sup>3</sup> z roku 1973 należący do Pani Julii Stasikowskiej. Natomiast maszyną, która najbardziej przypadła do gustu komisji konkursowej, zdobywając nagrodę najładniejszego pojazdu podczas „II Swarzędzkiego Zlotu Pojazdów Zabytkowych” to *Citroen 15 SIX H* z roku 1954, należący do Swarzędzanina Pana Romana Palacza. Zwycięzcom puchary

wręczył Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz Marian Szkudlarek, który pogratulował właścicielom aut, wyrażając swój podziw dla ich pasji.

Oprócz pojazdów organizator zapewnił bogatą ofertę gastronomiczną. Nie zabrakło również atrakcji dla najmłodszych uczestników: dzieci mogły wziąć udział w animacjach, korzystać z dmuchanego zamku czy zjechać na zjeżdżalni, dodatkową atrakcją była możliwość przejażdżki na kucykach. Dorosli mogli sprawdzić swoje zdolności strzeleckie z Kurkowym Bractwem Strzeleckim. Niewątpliwie atrakcją był pokaz ratownictwa przygotowany przez OSP Swarzędz, podczas którego mogliśmy zobaczyć działania podczas wypadku samochodowego. Zaprezentowane umiejętności oraz wyposażenie służące do cięcia auta zrobiło ogromne wrażenie na licznie zgromadzonej publiczności.

W trakcie zlotu na scenie mogliśmy posłuchać uczestników sekcji piosenki Ośrodka Kultury w Swarzędzu oraz zobaczyć piękny pokaz grupy gimnastycznej Unii Swarzędz. Podczas tegorocznego zlotu na „motoryzacyjnej” scenie zaprezentowały się kapela rockowe: „No name” oraz „Kick the stone”, które swoimi rockowymi riffami nadały ostry charakter, jaki panował podczas zlotu.

Mamy nadzieję, że Drugi Swarzędzki Zlot Pojazdów Zabytkowych wpisał się na stałe do kalendarza swarzędzkich imprez i już teraz zapraszamy na kolejne spotkanie miłośników motoryzacji.

/ok/

## Nocny koncert harfy celtyckiej

Już po raz czwarty Swarzędzkie Centrum Historii i Sztuki wzięło udział w poznańskiej Nocy Muzeów, która w tym roku odbyła się pod hasłem „Daj mi tę noc muzeów”.

W sobotę, 20 maja br. publiczność zgromadzona w swarzędzkim Centrum miała niepowtarzalną okazję wsłuchać się w dźwięki harfy celtyckiej. Wyjątkowych wrażeń słuchowych dostarczył Michał Zator – półfinalista piątej edycji programu „Mam Talent”, który w swoim repertuarze ma pozycje muzyki klasycznej, a także utwory inspirowane muzyką filmową. Podczas „Nocy Muzeów” zaprezentował m.in. utwór „Imagine” Johna Lennona oraz pop-folkową balladę „Hallelujah” Leonarda Cohena. Pomiędzy utworami muzyk opowiadał ciekawe historie o instrumencie oraz dał szansę najmłodszym spróbować zagrać melodię.



W trakcie koncertu wyświetlane były fotografie autorstwa Mariusza Łuczaka, który uchwycił w obiektywie osobowości estradowe występujące w naszym mieście na przełomie ostatnich 10 lat. Pokaz zdjęć był dopełnieniem wystawy „Fotograficzny portret swarzędzkiej sceny kulturalnej”. Każdy z uczestników otrzymał pamiątkowe pocztówki oraz fluoroscencyjne i odbłaskowe wlepki.

/SCHiS/



## Harry Potter i dinozaury w muzeum

**A** migurumi, choć nazwa może brzmieć nieco egzotycznie, to nic innego jak słodkie, urocze, tworzone szydełkiem i włóczką maskotki.

W Swarzędzkim Centrum Historii i Sztuki od 24 maja zagościły śliczne lisiki, żabki, miśki, a nawet dinozaury wykonane japońską techniką. Na wystawie „Amigurumi” podziwiać można również wykonane na szydełku postacie z książki o Harrym Potterze, serialu Wednesday czy koreańskiego zespołu muzycznego „Black-



pink”. Ciekawostką jest, że niektóre prace wykonane zostały przez uczennice szkoły podstawowej na zajęciach przy swarzędz-



kim Ośrodka Kultury, które prowadzi Magdalena Skotnicka.

/SCHiS/

## Kino letnie – zapraszamy!

**O**środek Kultury zaprasza Państwa na seanse filmowe Swarzędzkiego Kina Letniego.

Seanse odbywać się będą zawsze o godz. 21:30 w następujących terminach:

- ▶ 16.06, 07.07, 21.07 – teren za pływalnią Wodny Raj;
- ▶ 04.08, 18.08 – boisko na os. Ra-

czyńskiego.

Serdecznie zapraszamy!

/ok/

## Śniadania na trawie – zapraszamy!

**O**środek Pomocy Społecznej oraz Ośrodek Kultury w Swarzędzu serdecznie zapraszają na swarzędzkie „Śniadania na trawie”!

Zabierz ze sobą koc i kanapki i przyjdź do parku przy Ośrodku Kultury. Jeśli nie będziesz mieć swojego jedzenia, możesz na miejscu kupić śniadaniowe przekąski. Czas, który spędzimy wspólnie w cieniu tutejszych drzew, oprócz posiłku, urozmaicony będzie nietuzinkowymi atrakcjami.

**Terminy śniadań:**

- » 01.07, 15.07, 29.07,
- » 05.08, 19.08,
- » 02.09 w godz. 10:00-12:00.

Do zobaczenia!

/ok/

**ZAPRASZAJĄ NA:**

**SWARZĘDZKIE KINO LETNIE**

**SEANSE O GODZ: 21:30**

**TEREN ZA PŁYWALNIĄ WODNY RAJ**

16.06. WYSTRZAŁOWE WESELE  
07.07. I ZNOWU ZGRZESZYLIŚMY DOBRY BOŻE  
21.07. SEKSMSIJA

**BOISKO NA OS. RACZYŃSKIEGO**

04.08. GREEN BOOK  
18.08. PARASITE

**WSTĘP WOLNY**

**zapraszają na**

**ŚNIADANIE NA TRAWIE**

**park przy Ośrodku Kultury**  
ul. Poznańska 14  
(wejście od ul. Jesionowej)

**OD 10.00 DO 12.00**

**TERMINY:**

**01.07.23 15.07.23**  
**29.07.23 05.08.23**  
**19.08.23 02.09.23**

Możliwość zakupu przekąsek na miejscu.

**WRIKSU HUBO KEEP IT STUDIO FITNESS**





# Dzień Dziecka – pełen radości i uśmiechu

## ...na festynie

W niedzielę, 28 maja Polana przy ul. Strzeleckiej zapełniła się mnóstwem dzieci, a to za sprawą festynu z okazji Dnia Dziecka przygotowanego przez Ośrodek Kultury w Swarzędzu.

**N**a najmłodszych mieszkańców gminy czekały m.in. dmuchane zjeżdżalnie, zamki do skakania, basen z łódeczkami, basen z piłeczkami, eurobungee, trampoliny, dmuchane boisko do piłki nożnej, bungeerun, kolejka samojezdna czy też kolejka na szynach.

Dodatkowo dzieci mogły wziąć udział w zabawach ruchowych i animacjach prowadzonych przez grupę animatorów Teatru Mozaika. Dużą popularnością cieszyły się kącik plastyczny i stoisko z malowaniem buziek dzięki czemu na Polanie można było spotkać całe masy uśmiechniętych tygrysków, kotków, piesków, bohaterów znanych z animowanych bajek czy też barwnych motyli. Dużo atrakcji zapewnili również animatorzy ze Swarzędzkiego Maxi Fun, a także zabawy sportowe, które przygotowała Strefa Sportu.

Bardzo dużym zainteresowaniem cieszyły się eksplozje kolorów Holi, które odbywały się o każdej pełnej godzinie w trakcie trwania imprezy. Różnokolorowe proszki Holi unosiły się tęczową chmurą nad tłumem uczestników.

W trakcie imprezy pojawił się również



wóz strażacki z OSP Swarzędz, w którym można było usiąść za kierownicą i poczuć się jak prawdziwy strażak.

Na smakośzy czekały zapiekanki, lody, gofry, frytki, wata cukrowa i popcorn, a także największy food truck w Europie czyli Marathon Food Truck, do którego ustawiały się spore kolejki chętnych by

zasmakować dań z profesjonalnej kuchni na kołach.

Podczas festynu nie zabrakło władz miasta. Burmistrz Miasta i Gminy Swarzędz Marian Szkudlarek złożył wszystkim dzieciom, z okazji ich święta, najserdeczniejsze życzenia i w towarzystwie Dyrektora Ośrodka Kultury Filipa Przepióry







rozdawał dzieciom drobne upominki. Nie zabrakło również maskotki Swarzędza - Sękusia, który częstował dzieci cukierkami.

To był naprawdę wyjątkowy dzień zorganizowany z myślą o dzieciach, ale z pewnością tego dnia również dorośli odnaleźli w sobie pierwiastek dziecięcej radości.

Do zobaczenia za rok!

/ok/

## ... i w ratuszu

1 czerwca w ratuszu odwiedziły nas swarzędzkie przedszkolaki. Razem z burmistrzem Marianem Szkudlarkiem, jego zastępcą Tomaszem Zwolińskim i Sękiem świętowały swój dzień. Były śpiewy, tańce, słodkości i... bańki mydlane! Maluchy w pogodnych nastrojach, z uśmiechami na twarzach obiecały, że wkrótce odwiedzą nas ponownie!

W siedzibie UMiG przy ul. Świętego Marcina zagościła natomiast młodzież ze Szkoły Podstawowej nr 1 w Swarzędzu. W ramach lekcji WOS-u ósmoklasiści mieli szansę dowiedzieć się jak funkcjonuje urząd „od środka”, poruszyć zagadnienia związane z samorządnością, zobaczyć nową filię ratusza z nowoczesną salą sesyjną, wziąć udział w dyskusji z burmistrzem.

Wszystkim dzieciom, niezależnie od wieku, życzymy raz jeszcze wszystkiego najlepszego z okazji ich święta!

/wpr/





## Bezpłatne zajęcia SMYKO-MULTISENSORYKA® w Swarzędzu

**SMYKO – MULTISENSORYKA®** to zajęcia o charakterze:

- » rozwojowym – wspierają całościowy rozwój dziecka,
- » profilaktycznym – zapobiegają powstawaniu deficytów sensorycznych – związanych z tzw. deprywacją sensoryczną (czyli zbyt małą ilością różnorodnych bodźców potrzebnych do prawidłowego rozwoju),
- » edukacyjnym – rodzice i opiekunowie dowiadują się, w jaki sposób prawidłowo stymulować zmysły maluszka poprzez proste aktywności i zabawę,
- » zabawowym – zajęcia odbywają się poprzez zabawę,
- » nastawionym na proces – a nie na efekt, na zajęciach najważniejsza jest sama zabawa i doświadczanie.

**Dla kogo?**



Zajęcia są skierowane do dzieci od 6 miesięcy do 3 roku życia i ich rodziców lub opiekunów, z podziałem na grupy wiekowe.

**Jak są prowadzone?**

- » Na zajęciach stymulujemy wszystkie zmysły (7, a nawet 8!), przede wszystkim skupiając się na 3 podstawowych systemach zmysłowych.
- » Zajęcia są modyfikowane do możliwości i potrzeb poszczególnej grupy.
- » Każde zajęcia przebiegają według stałego planu, w specjalnie przygotowanej do tego sali.

- » Zabawy i aktywności są proponowane przez prowadzącego, ale jest też czas na zabawę własną.
- » Nigdy nie zmuszamy i nie robimy nic na siłę, zajęcia są tak zaaranżowane, aby każdy znalazł coś dla siebie – staramy się podążać za dzieckiem na ile to tylko możliwe i pod tym kątem modyfikować zabawy.
- » Rodzice dostają informacje, w jaki sposób bawić się z własnym dzieckiem i dlaczego.



Zajęcia organizowane są w Klubie Integracji Społecznej w Swarzędzu, ul. Piaski 4. Obowiązują zapisy.

Dodatkowe informacje: tel. 505 912 340

[www.kis.opsswarzedz.pl](http://www.kis.opsswarzedz.pl)

[www.facebook.com/kisswarzedz](https://www.facebook.com/kisswarzedz)

**Monika Podgórnaiak**  
**Ośrodek Pomocy Społecznej**  
**w Swarzędzu**



**Ośrodek Pomocy Społecznej w Swarzędzu**



**Ośrodek Kultury w Swarzędzu**

1638 – 2023  
**Swarzędz 385 lat**

# POTAŃCÓWKI NA PLANTACH

od 19.00 do 20.30



**\* 29 czerwca**

**\* 27 lipca**

**\* 24 sierpnia**

**\* 13 lipca**

**\* 10 sierpnia**

**\* 7 września**

Zabawę taneczną poprowadzi DJ Maciej



## Spotkanie z harcerzami

24 maja uczestnicy Dziennego Domu gościli 9 Swarzędzką Środowiskową Drużynę Harcerską „Dąbrowa”. Aktualnie seniorzy przygotowują się do występu artystycznego w Skwierzynie, stąd pomysł, aby harcerze uczestniczyli wraz z seniorami w warsztatach bębniarskich. Dla 15-osobowej grupy harcerskiej było to niezwykle muzyczne doświadczenie.

Wydaje się, że seniorzy znają sekret tworzenia dobrego międzypokoleniowego spotkania. Tym razem składnikami przepisu na sukces są: dużo zainteresowania i uśmiechu dla młodzieży, pokazanie, czym na co dzień zajmują się osoby starsze, wspólne rozmowy i gra na bębnach etnicznych. Miłym akcentem jest także poczęstunek pysznym ciastem drożdżowym, upieczonym specjalnie dla młodych gości.

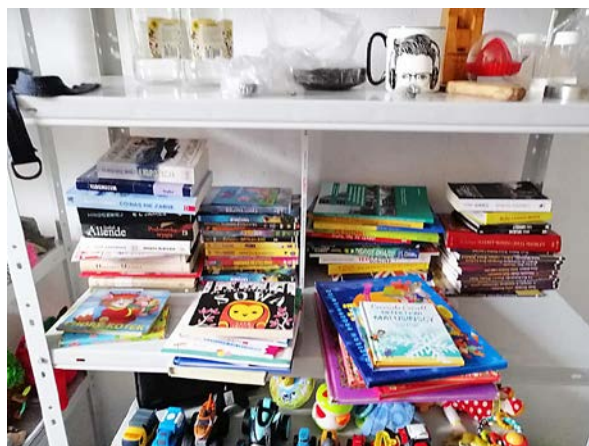
Na czerwiec seniorzy planują aktywności związane z integracją społeczną. Będzie to udział w: prelekcji na temat bezpieczeństwa z policjantem, Pikniku Międzypokoleniowym w Uzarzewie, wy-



stępie artystycznym w Skwierzynie i imprezie integracyjnej ze Środowiskowym Domem Samopomocy. Zaangażują się w pomoc w organizacji wydarzenia ważnego dla lokalnej społeczności. Będzie to

Dzień Sąsiada, który w tym roku odbędzie się 23 czerwca przy ulicy Sienkiewicza. Zapraszamy, będzie się działo!

**Anna Szpakowska**  
**Dzienny Dom „Senior-WIGOR”**



## Zapraszamy do Swa-dzielni!

Nasza Swa-dzielnia działa na zasadzie „sklepu za uśmiech”, który umożliwia zabranie ze sobą rzeczy za darmo. Każdy może w niej zostawić odzież, obuwie, naczynia, książki lub drobny sprzęt elektroniczny. Najważniejsze jest to, aby rzeczy, które oddajemy, były w dobrym stanie: czyste, niezniszczone i sprawne, a więc takie, jakich sami chcielibyśmy używać. W przeciwnym razie pracownik Klubu Integracji Spo-

łecznej może nie przyjąć przyniesionych przedmiotów. Rzeczy należy przekazać bezpośrednio pracownikowi Klubu Integracji Społecznej od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 16:00. Prosimy nie zostawiać paczek przed lokalem. Pracownicy Klubu nie ponoszą odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenie, niekompletność lub brak sprawności przyniesionych przedmiotów (np. drobnego sprzętu elektronicznego).

Jeśli ktoś z Państwa chce podzielić się produktami spożywczymi, prosimy o pozostawienie ich w Jadłodzielnich przy ul. Poznańskiej 25 lub przy ul. Zamkowej 32 oraz na os. Mielżyńskiego 3a,

po wcześniejszym zapoznaniu się z regulaminem.

Swa-dzielnia mieści się przy ul. Piaski 4 i jest czynna od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 16:00. Zapraszamy również do kontaktu telefonicznego pod numerem 61 81 81 730.

/ops/



**Ośrodek Pomocy Społecznej w Swarzędzu**

ul. Poznańska 25, 62-020 Swarzędz  
tel. 61 651 26 50, 51, 52, 53 fax. 61 651 26 54  
ops@swarzedz.pl www.opsswarzedz.pl



## Swarzędzki alfabet historyczny Antoniego Kobzy

### Siedziby właścicieli ziemskich na ziemi swarzędzkiej oraz właściciele dworów i folwarków w okolicy Swarzędza



Dwór po remoncie, 2016 r. (fot. Antoni Kobza)

## Puszczykowo Zaborze

### Właściciele

Wieś, położona na wschodnim krańcu gminy Swarzędz, która pierwotnie miała w nazwie tylko jeden człon – Puszczykowo. Pierwsza wzmianka o wsi zawarta jest w dokumencie z 1423 r.

Pochodzenie nazwy tłumaczy się wskazując jej dzierżawcze źródło od imienia Pościk, Pościsz lub od przezwiska Puszczyk. Niektórzy wywodzą nazwę od *puszczyka* (gatunku sowy) albo wskazują na jej topograficzne źródło związane z położeniem wsi – „w puszczy”. Trzeba dodać, że dość wcześniej (co najmniej od XVIII wieku – jak wskazują mapy) w pobliżu Puszczykowa nie było kawałka lasu, ani tym bardziej puszczy. Jeszcze inni wskazują, że za topograficznym źródłem nazwy Puszczykowa przemawia nazwa topograficzna drugiej części wsi – Zaborze. Być może w średniowieczu znajdował się w tym miejscu jakiś wielki las, a nazwy, które przetrwały do dzisiaj – są po nim pamiętką.

Zaborze było niewielką osadą należą-

cą do arcybiskupstwa gnieźnieńskiego, do czasu konfiskaty mienia kościelnego przez władzę królestwa pruskiego (ok. 1796 r.). Wspomniane jest w dokumencie wystawionym w 1580 r. przez biskupa Uchańskiego, obciążającego osadę obowiązkiem utrzymania (wspólnie z Bobrownikami) mansjonarii w katedrze gnieźnieńskiej<sup>1</sup>. Zaborze połączono z Puszczykowem w 1919 r., ale obecnie ta część wsi już nie istnieje. Ruiny gospodarstwa rolnego położone opodal drogi z Puszczykowa do Góry, zostały usunięte w końcu XX wieku. Pamiętką po Zaborze jest nazwa ulicy – „Zaborska”, która prowadzi z Puszczykowa do Góry.

Pierwszym właścicielem Puszczykowa, odnotowanym w źródłach (1445) jest Mikołaj, a po nim Pierzchna, jego żona. W XVI wieku byli to Tarnowscy, w tym,

<sup>1</sup> Mansjonaria była zespołem duchownych (*mansjonarzy*), powołanego do codziennego odprawiania mszy św. ku czci N.M.P., Męki Pańskiej, Wniebowzięcia N.M.P. i in.

**W tym cyklu artykułów przybliżających naszą historię, autor – Pan Antoni Kobza – opowiada Państwu o siedzibach właścicieli ziemskich na ziemi swarzędzkiej. Poznajmy zarówno historię samych budowli, jak i losy dawnych mieszkańców dworów i folwarków w okolicy Swarzędza. Dziś dzieje dworku we wsi Puszczykowo Zaborze.**

Adam odnotowany w 1565 i 1580. W XVII w. właścicielami Puszczykowa byli Kornatowscy (Kurnatowscy): około 1620 r. – Jan, a po nim małżonkowie Marcin i Zofia. Przez wiele lat (XVII w.), prawdopodobnie po „potopie szwedzkim”, wieś była całkowicie wyludniona, choć formalnie istniała i mogła być przedmiotem handlu.

W drugiej połowie XVIII w. Puszczykowo należało do Michała Radoszewskiego, który oddał wieś w dzierżawę do 1786 r. Janowi Loga i jego żonie Weronice (z domu Bielicka).

Około 1798 r. Suchorzewscy herbu Zaremba kupili Puszczykowo, Tarnowo, Sarbinowo k/Krobii oraz Izdebnio i trzymali





Współczesna brama dworska w stylu historycznym, 2012 r. (fot. Antoni Kobza)

majątek (licząc także spadkobierców „po kądzieli”) do 1888 r. W tymże roku, folwark o powierzchni 805 mórg (ok. 205 ha) od Aleksandra Suchorzewskiego (1823-1914) zakupili Antoni i Józefa (z Rychłowskich) Zakrzewscy, odnotowywani jeszcze w 1896 r. Prawdopodobnie po bezpotomnej śmierci Zakrzewskich, folwark przeszedł w zarząd domeny swarzędzkiej. Od domeny, około 1899 r. folwark Puszczykowo wydierżawił kapitan Ernst Hoffmeyer i trzymał go do odrodzenia się państwa polskiego w 1918 r. Dzierżawa folwarku wygasła w 1921 r. i majątek, który wówczas był już własnością skarbu państwa polskiego został ponownie wydierżawiony Dezyderemu Chłapowskiemu. Po gwałtownej śmierci Chłapowskiego w 1928 r. dzierżawę przejęła wdowa po Dezyderym, Irena i trzymała majątek do września 1939 r.

Podczas okupacji niemieckiej, do 1943 r. majątkiem zarządzał najpierw (sołtys Puszczykowa) Willi (Wilhelm ?) Hauer, znany jako człowiek życzliwy ludziom bez względu na narodowość i trudne czasy. Niestety, może ze względu na życzliwość okazywaną także polskim robotnikom rolnym, został wysłany na front wschodni. Jego miejsce zajął niejaki Makar, prawdopodobnie przesiedlony z terenów nadbałtyckich. Ten zarządca był całkowicie inny od Willego Hauera. Nie nawidził i prześladował przede wszystkim Polaków, a nawet, także swoich ziomków.

Po II wojnie światowej ziemia folwarczna została rozparcelowana między dotychczasowych robotników rolnych, którzy w 1952 r. założyli Rolniczą Spółdzielnię Produkcyjną. Po jej rozwiązaniu, zabudowania folwarczne, część ziemi byłych członków spółdzielni oraz dwór przejęła Stacja Hodowli Koni w Iwnie, obecnie (2022 r.) – Stadnina Koni „Iwno” Sp. z o.o.

W 1995 r. od stadniny, zabudowania gospodarcze, ok. 300 ha ziemi i dwór w Puszczykowie zakupił Stanisław Wieczorek, przedsiębiorca z Kostrzyna, który do dzisiaj rozwija produkcję w Gospodarstwie Szkółkarsko-Rolnym „Stanisław Wieczorek”.

## Dwór

Siedzibą kolejnych właścicieli i dzierżawców majątku był drewniany dwór, może szachulcowy, kryty słomą. Nie mogła to być budowla obszerna i reprezentacyjna ponieważ Puszczykowo, przez wiele lat, stanowiło część majątku Tarnowo, w którym znajdowała się siedziba właścicieli. W latach sześćdziesiątych XIX wieku, majątek został podzielony między członków rodziny Suchorzewskich i Puszczykowo stało się odrębnymi dobrami ziemskimi. Wtedy dopiero mógł powstać dwór z prawdziwego zdarzenia. Według przekazów ustnych, pod koniec XIX wieku dwór spłonął. Po pożarze, postawiono nowy, murowany na planie prostokąta, ale na starych fundamentach. Nowemu obiektowi nadano czytelne cechy klasycystyczne oraz wygląd polskiego dworu. W związku z tym przypuszcza się, że nowy obiekt postawił Antoni Zakrzewski przed 1896 r., bowiem trudno twierdzić, aby dzierżawca narodowości niemieckiej (Ernst Hoffmeyer) był zainteresowany nadawaniem polskich cech swojej siedzibie. Jest to budynek siedmioosiowy, dwukondygnacyjny na wysokim cokole, z łamanym dachem

mansardowym kryjącym pomieszczenia na piętrze. Główne wejście znajduje się na osi głównej od strony zachodniej, a wejście do ogrodu i parku – od wschodu. Od strony południowej umieszczono wejście boczne. Na piętrze znajduje się wystawa z trzema oknami, przykryta dachem dwuspadowym, zwieńczona trójkątnym naczółkiem z małym, półokrągłym okienkiem.

Stanisław Wieczorek, który został po 1995 r. właścicielem dworu, przeprowadził gruntowny remont obiektu. Główne wejście zyskało taras z czterokolumnowym portykiem oraz tarasem umieszczonym nad nim, na piętrze.

Od południa, nad bocznym wejściem pojawił się balkon. Tarasy, balkon i poręcze schodów do wszystkich wejść otrzymały piękne, kute poręcze i balustrady. Od strony wschodniej pojawiła się duża przeszklona weranda będąca ogrodem zimowym domu.

Wyremontowane piwnice, posiadają posadzki z wyszlifowanych płyt kamiennych, które wzięto z pociętych na plastry głazów narzutowych z okolicznych pól.

Pieczołowicie odrestaurowano także park dworski, który wzbogacono o nowe klomby z różami, drzewa i krzewy. Park otoczono kamiennym murem, w którym znalazła się neobarokowa brama dojazdowa do dworu.

Obecnie cała nieruchomość jest najładniejszym majątkiem poszlacheckim w gminie Swarzędz<sup>2</sup>.

**Antoni Kobza**

<sup>2</sup> Kobza A., *Dzieje wsi okolic Swarzędza. Szkice i materiały do historii powiatu poznańskiego*, Swarzędz 2018.



Dwór w latach osiemdziesiątych XX wieku (fotograf nieznaną)





## „Cały Swarzędz na rowery”

W sobotę, 13 maja, odbył się X Gminny Rajd Rowerowy „Cały Swarzędz na rowery”. W tym jubileuszowym rajdzie uczestniczyło około 200 osób. Uczestnicy mieli do wyboru trzy trasy:

- » podmiejska, która wystartowała z „Activ Park” w Zalasewie i prowadzona była przez przedstawiciela sklepu rowerowego FogtBikes,
  - » rodzinna z parkingu przy pływalni Wodny Raj, prowadzona przez pracowników SCSiR,
  - » miejska ze swarzędzkiego rynku, prowadzona przez przedstawiciela sklepu rowerowego Brodex.
- Każda z wymienionych tras liczyła po

kilkanaście kilometrów. Przebiegały one przez piękne turystyczne tereny Swarzędza i wszystkie miały wspólną metę przy Scenie nad Jeziorem.

Na mecie uczestnicy byli witani przez Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz Mariana Szkudlarkę i, tradycyjnie, każda grupa została uwieczniona na wspólnym zdjęciu.

Uczestnicy mogli poczęstować się pyszną kielbaską oraz przygotować się do konkursu, w którym główną nagrodą był rower, ufundowany przez Urząd Miasta i Gminy w Swarzędzu oraz Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji. Rower trafił do rąk pani Justyny M. Serdecznie gratulujemy. Pozostałe nagrody to bony do sklepu rowerowego

Brodex ufundowane przez UMiG Swarzędz oraz SCSiR, vouchery do restauracji ufundowane przez HUBO.

Gratulujemy zwycięzcom konkursu, dziękujemy wszystkim uczestnikom za świetną zabawę, a prowadzącym trasy za bezpieczny dojazd do mety.

Zapraszamy za rok na kolejną edycję rajdu. /cs/

**WAKACYJNA SZKOŁA PŁYWANIA** OPTIMUM SPORT akademia pływania

- Oswajanie z wodą dla dzieci od 3 roku życia
- Nauka pływania
- Doskonalenie stylów pływackich
- Zajęcia dla dzieci, młodzieży

Zajęcia odbywają się na Pływalni „Wodny Raj” w Swarzędzu, ul. Kosynierów 1

**ZAPRASZAMY DO WAKACYJNEJ PRZYGODY Z PŁYWANIEM!**

Chcesz dowiedzieć się więcej?  
Zadzwoń lub napisz:  
tel. 531 025 561  
info@optimumsport.pl  
www.optimumsport.pl

OPTIMUM SPORT Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji

**AEROBIK W HALI NAMIOTOWEJ PRZY PŁYWALNI WODNY RAJ**  
**wstęp 15 zł/os./1 zajęcia**  
Opłata przed zajęciami w kasie pływalni.

**od 5 czerwca**

**PONIEDZIAŁEK**  
18:00 – Step Killer  
19:00 – Zumba  
20:00 – Pilates/Piłki

**WTOREK**  
18:00 – Full body workout  
19:00 – Piloxing

**ŚRODA**  
9:00 – Zdrowy kręgosłup  
18:00 – Step  
19:00 – Latino Dance  
20:00 – Pilates/Streching/Fit Ball

**CZWARTEK**  
18:00 – Miniband – trening oporowy z gumami  
19:00 – Metamorfoza Hiit

**PIĄTEK**  
9:00 – Zdrowy kręgosłup

**Uwaga 20 i 21 czerwca nie ma zajęć**

**TURNUSY :**  
I Turnus : 26.06 - 30.06  
II Turnus : 3.07 - 7.07  
III Turnus : 10.07 - 14.07  
IV Turnus : 21.08 - 25.08

**WARSZTATY SPORTOWO - JĘZYKOWE**

**600 ZŁ ZAJĘCIA OD 8 - 13**

**7 - 14 LAT**

- Nauka pływania z Instruktorem na różnych poziomach umiejętności
- Gry i zabawy na basenie
- Kręgle
- Język angielski - konwersacje, zabawa
- Twórcze projektowanie z klocków konstrukcyjnych „Meli Basic” 3D
- Tworzenie zawieszek, bransoletek, breloków, z koralików „Pyssla”
- Warsztaty krawieckie - samodzielne szycie maskotki
- Warsztaty pszczelarskie - „Kochajmy pszczoły”
- Gry i zabawy na świeżym powietrzu

**SWARZĘDZKIE CENTRUM SPORTU I REKREACJI**

**INFORMACJE I ZAPISY :**  
JACEK JAŚKOWIAK TEL: 510-344-532, 791-636-157  
BIUROJACEK94@GMAIL.COM

**MAŁE GRUPY!**





## Juniorki Swarka najlepsze w Polsce

**W** dniach 27-28.05.2023 r. na obiektach Akademii Wychowania Fizycznego w Poznaniu odbywały się finały Mistrzostw Polski juniorek w hokeju na trawie. Drużyna UKS

Swarek Swarzędz po raz drugi z rzędu zdobyła tytuł Mistrzyń Polski juniorek. Tym samym potwierdziła dominację w tej kategorii wiekowej. Gratulujemy!

/rr/

## Sukces swarzędzkiego wioślarza



**W** dniach 20-21 maja we francuskim Brive la Gaillarde odbyły się Mistrzostwa Europy Juniorów w wioślarstwie. Reprezentanci Polski wywalczyli dwa medale – złoto czwórka podwójna juniorów i srebro czwórka podwójna juniorek. W składzie reprezentacyjnej „złotej” osady był **swarzędzanin Aleks Narożny** (Poznań RBW/SMS Po-

znań) – tegoroczny stypendysta sportowy naszej gminy (na zdjęciu drugi od lewej). Zwycięska czwórka juniorów (Martin Weichhaus, Jakub Olszewski, Aleks Narożny i Tristan Hervet) pewnie wygrała z czasem 06:03,22. Drużby byli Bułgarzy (06:04,27), a trzeci – Czesi (06:04,98).

Serdecznie gratulujemy i życzymy wielu dalszych sukcesów!

/mw/

## PÓŁKOLONIE TENISOWE – LATO 2023

**Z**apraszamy na półkolonie tenisowe w obiektach SCSiR prowadzone przez Sport Play. Cena z wyżywieniem: 660 zł / tydzień (rodzeństwo: drugie dziecko 60 zł niżżej)

Zajęcia:

- » minimum 2 godziny tenisa dziennie (zapewniamy sprzęt tenisowy dla każdego, podział na grupy wiekowe)

- » 5 x w tygodniu – basen w Swarzędzu (turnus 07.08 – 11.08.2023 r. 2 x Termy Maltańskie)
- » wycieczki piesze (Maxi Fun, tereny rekreacyjne nad Jeziorem Swarzędzkim), rowerowe (Jeziorno Maltańskie i okolice) i autokarowe (kino lub ZOO)
- » gry i zabawy zespołowe
- » teoria tenisa
- » na zakończenie upominki

Zgłoszenia telefoniczne:  
505 959 852 – Jacek Hejnowski

## Kup karnet SCSiR – zyskasz duży rabat

**S**zanowni Państwo! Karnet uprawnia do korzystania z całego kompleksu pływalni poza kawiarenką. Uprawnia do zapłaty należności za faktyczny czas korzystania z basenu. Z wejścia na karnet może korzystać maksymalnie 5 osób. Nie trzeba mieć przy sobie gotówki.

Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji



Karta nr 24501

/scsir/

## Karty honorowane w SCSiR:



**Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji**

ul. Kosynierów 1, Swarzędz  
tel. 61 65 09 520 godziny otwarcia: 6.30 - 22.00  
www.scsir.swarzedz.pl info@scsir.swarzedz.pl  
www.facebook.com/wodnyraj





## Gratulujemy wyników i życzymy kolejnych życiówek!

Ponad 2 tys. osób uczestniczyło 4 czerwca w dziesiątej edycji biegu 10 km Szpot Swarzędz oraz towarzyszącemu mu Biegowi Rodzinnemu!



**N**a mecie najszybsi byli zawodnicy pochodzący z Ukrainy. Wśród mężczyzn triumfował Mykola Mewscha z Charkowa, a wśród kobiet Maryna Nemchenko. Dla biegacza z Ukrainy było to już drugie zwycięstwo z rzędu w tych zawodach. Szósta na metę przybiegła Katarzyna Szkoda ze Swarzędza, która niedawno uzyskała najlepszy wynik na świecie w charytatywnym biegu Wings for Life.

10 km Szpot Swarzędz, to jeden z największych biegów ulicznych na tym dystansie nie tylko w Wielkopolsce, ale również w kraju. We wszystkich dotychczasowych edycjach na starcie tej imprezy stanęło ponad 20 tysięcy biegaczek i biegaczy!

Wszystkim biegaczom gratulujemy wyników i życzymy kolejnych życiówek.

Zapraszamy do zapoznania się z wynikami oraz obszernymi galeriami zdjęć:

<https://biegi.szpot.pl/>

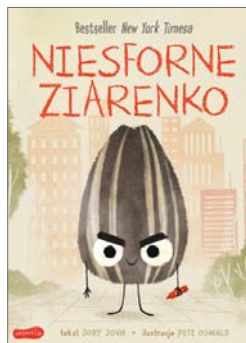
<https://www.facebook.com/BiegiSzpot-Swarzedz>

/wpr/

■ Fot. <https://biegi.szpot.pl/> oraz Mariusz Nowak

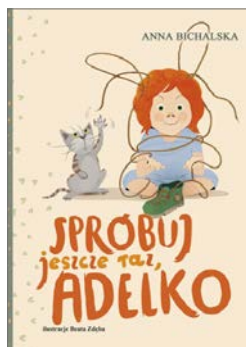


Jory John, Pete Oswald  
**Niesforne Ziarenko,  
Wzorowe Jajo**



Dwie książeczki z serii, która uczy, jak nie być doskonałym. Warto przeczytać przedszkolakom, które na siłę starają się sprostać wymaganiom otoczenia. Ciągłe dążenie do doskonałości może nie tylko zmęczyć, ale i skończyć się problemami psychicznymi; z drugiej strony dziecko z przypiętą łatką „niegrzecznego” powinno mieć wewnętrzne przekonanie, że w każdej chwili może zacząć pracować nad własnym zachowaniem. Ilustracje są niesamowite! Podkreślają sens przesłania, ale są też opowieścią samą w sobie.

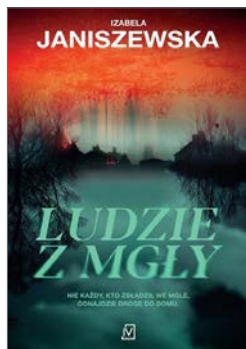
Anna Bichalska  
**Spróbuj jeszcze raz,  
Adelko**



Książka dla dzieci, które szybko się zniechęcają przy niepowodzeniach. Uświadamia małemu czytelnikowi, że ma prawo do błędów, że nie musi umieć wszystkiego od razu, a to w dzisiejszych czasach trudna nauka, bo wiele dzieci nie umie pogodzić się z porażką, nie chce podejmować kolejnych prób. Dzięki temu, że tytułowa Adelka zmagają się z różnymi przeciwnościami, będzie bliska każdemu odbiorcy – i ćwiczącemu jazdę na rowerze, i sznurującemu buty, i składającemu pierwsze litery.

## Biblioteka Publiczna poleca:

Izabela Janiszewska  
**Ludzie z mgły**



Akcja zaczyna się od zniknięcia Alicji Jarosz w niedzielny poranek. Na mieszkańców okolicznych miejscowości pada strach, gdyż nie jest to pierwsze zniknięcie, a miejsce to obrosło już legendą o mgłach w których znikają ludzie. Sytuacja komplikuje się gdy w miejscu zaginięcia dziewczyny pojawia się chłopak który nie wie kim jest, ma za to wisiorek zaginionej. Trzymający w napięciu thriller z zaskakującym zakończeniem. Polecamy serdecznie.

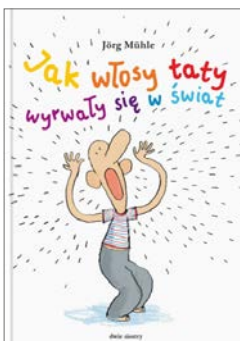
Shoshana Stopek  
**Jeden hamak dla dwóch**



Jak uczyć dziecko empatii tak, by nie czuło konieczności rezygnowania z własnej wolności? Jak się dogadać z przyjacielem? Czy zawsze musimy ustępować? Książeczka podpowiada to w ślicznie ilustrowanej historyjce o dwóch koalach, ale pokazuje też w jasno napisanych ćwiczeniach praktycznych, bardzo pomocnych przy pierwszych próbach bycia sobą bez obrażania innych.

Jörg Muhle  
**Jak włosy taty  
wyrwały się w świat**

Boki można zrywać przy tej książce.



Niebanalna opowieść o tym, co robią włosy, gdy tata je gubi. Wspaniała gra słów (szacunek dla tłumacza, bo świetnie przełożył na polski nieprzekładalne z pozorów zwroty z języka niemieckiego), zaskakujące przygody, a do tego prze zabawne ilustracje autora. Książeczka spodoba się młodym czytelnikom, duże litery i przestrzeń między wersami zachęcają do samodzielnego czytania. Ale warto, by sięgnęli po nią również dorośli, uczy bowiem dystansu do siebie, spojrzenia na swoje kłopoty z innej perspektywy.

Andrzej Kruszewicz,  
Katarzyna Burda  
**Sekrety życia  
seksualnego zwierząt**



Znany z radia i telewizji dowcipny i elokwentny opowiadacz Andrzej Kruszewicz napisał razem z dziennikarką, Katarzyną Burdą, świetną książkę. Spełnia ona wszystkie wymagania, jakie można mieć wobec książki popularnonaukowej: jest ciekawa, nieprzeładowana faktami, zabawna, pozostawia czytelnikowi pole do dalszych poszukiwań. Wnioski z poszczególnych opowieści wyłaniają się jasne – ludzie wcale nie różnią się od zwierząt tak bardzo, jak nam się wydaje. Drogi, niepraktyczny samochód to odpowiednik pawiego ogona, luksusowy apartament w centrum miasta to jak gniazdo zbudowane w najlepszym miejscu w okolicy. Podczas lektury Sekretów... nabieramy dystansu do własnych zachowań, pobudek i ocen życia intymnego własnego i bliźnich.

Anna Walkowiak-Osowska  
Magdalena Kozłowska

## Wystawa zdjęć z Pakistanu



Od 5 czerwca do końca lipca w Bibliotece Publicznej na os. Czwartaków 1 można oglądać wystawę zdjęć z Pakistanu autorstwa Pani Magdy Pannert-Bobrowskiej. O Autorce: pracuje na kilku etatach – dietetyczka, farmaceutka, kierowniczka i bankier... Fotografie wykonano w czasie dwóch pobytów w Pakistanie, we wrześniu 2022 i styczniu 2023.

/mk/



## Przydatne adresy i telefony

### ■ Urząd Miasta i Gminy w Swarzędzu

Rynek 1  
tel. 61 65 12 000, fax: 61 65 12 211  
www.swarzedz.pl umig@swarzedz.pl  
burmistrz@swarzedz.pl  
Godziny pracy urzędu: poniedziałek: 8.30-15.30, wtorek-piątek: 8.00-15.00.  
Burmistrz przyjmuje interesantów w poniedziałki w godz. 14.00-17.00.  
Przed spotkaniem prosimy o wcześniejsze telefoniczne lub osobiste umówienie się wraz z podaniem tematu sprawy - sekretariat tel. 61 65 12 222.  
Zastępcy Burmistrza przyjmują interesantów w poniedziałki w godz. 14.00-17.00.  
Przed spotkaniem prosimy o wcześniejsze telefoniczne lub osobiste umówienie się wraz z podaniem tematu sprawy - sekretariat tel. 61 65 12 202.

### ■ Biuro Rady Miejskiej

ul. św. Marcina 1, tel. 61 65 12 105  
biurorady@swarzedz.pl  
przewodniczaca@swarzedz.pl  
Przewodnicząca RM Barbara Czachura dyżuruje w poniedziałki w godz. 13.00-15.00 w Biurze Rady.

### ■ Telefony alarmowe

|                                |                               |
|--------------------------------|-------------------------------|
| <b>Telefon alarmowy</b>        | 112                           |
| <b>Policja</b>                 | 997                           |
| <b>Pogotowie Ratunkowe</b>     | 999                           |
| <b>Straż Pożarna</b>           | 998                           |
| <b>Pogotowie wod.-kan.</b>     | 994                           |
| <b>Pogotowie wod.-kan. ZGK</b> |                               |
|                                | 61 651 15 41 (do godz. 16.00) |
|                                | 663 818 601                   |

**Gazownia** 992  
**Pogotowie energetyczne** 991  
(całodobowe ENEA)

### ■ Straż Miejska

62-020 Swarzędz, ul. Dworcowa 24 (dworzec kolejowy)  
straz.miejska@swarzedz.pl  
telefon interwencyjny : 61 65-10-986  
pon-pt 6.00-22.00, sob 14.00-22.00  
W niedzielę i święta zgłoszenia przyjmuje dyżurny Komisariatu Policji w Swarzędzu  
tel. 61 841 48 00  
komendant: Piotr Kubczak,  
tel: 502-577-065, 61 651-21-13  
kubczak.piotr@umig.swarzedz.pl

### ■ Komisariat Policji w Swarzędzu

ul. Grudzińskiego 30a  
tel. 997 i 47 77 148 00 (czynny 24h)  
oraz tel. alarmowy 112

### ■ Ochotnicza Straż Pożarna w Swarzędzu

ul. Dworcowa 24  
zarzad@osp-swarzedz.pl

### ■ Ochotnicza Straż Pożarna w Kobylnicy

Kobylnica, ul. Poznańska 4  
straz@ospkobylnica.pl

### ■ Centrum Informacji Medycznej Tel-Med

24h/dobę - tel. 94 94 lub tel. 61 853 53 52

### ■ Pogotowie ratunkowe

Podstacja Swarzędz ul. Dworcowa 24  
tel. 999 lub 112 (całą dobę)

### ■ Pomoc doraźna

W konkursie ogłoszonym przez NFZ wyłoniona została **Przychodnia „Gaudium”**, która od 1 sierpnia 2020 r. świadczy mieszkańcom gminy Swarzędz pomoc doraźną w godzinach nocnych i w dni świąteczne **w Zalasewie przy ul. Serdecznej 21G**, telefon 61 307 73 07.

### ■ Zespół Przychodni Lekarza Rodzinnego DIAGTER Sp. z o.o.

Przychodnia Nr 1 - Swarzędz, ul. Piaski 8, tel. 61 81-72-533, 61 81-72-549  
Przychodnia Nr 3 - Gruszczyn, ul. Swarzędzka 23, tel. 61 81-50-121  
Przychodnia Nr 4 - Swarzędz, ul. Piaski 6a, tel. 61 65-15-171

### ■ Centrum Medyczne Lecznicy „Certus”

Centrum Medyczne nr 3 Prywatnej Lecznicy CERTUS Sp. z o.o.  
62-020 Swarzędz, ul. Poznańska 15  
tel. 61 22 22 600, www.certus.med.pl

### ■ Przychodnia Lekarza Rodzinnego NFZ „DarMedicum”

Swarzędz, ul. Tysiąclecia 11,  
tel. 459 -599-026. Szczegółowe informacje: www.darmedicum.pl

### ■ Centrum Medyczne – Przychodnia w Swarzędzu

Swarzędz, ul. Cieszkowskiego 100/102,  
tel. 61 8174 671

### ■ Dyżury całodobowe aptek

Apteka Przyjazna (przy markcie Biedronka) – Swarzędz, ul. Cieszkowskiego 5/7,  
tel. 61 818 50 69, czynna całą dobę przez 365 dni w roku  
Całą dobę czynne są apteki w Poznaniu:  
Apteka „Centralna” ul. 23 Lutego 18,  
tel. 61 852-26-25  
Apteka „Panaceum” os. Przyjaźni paw. 141, tel. 61 820-16-42  
Apteka „Na Gwarnej” ul. Gwarna 5/4,  
tel. 61 852-52-44

### ■ Ośrodek Pomocy Społecznej

ul. Poznańska 25, 62-020 Swarzędz  
tel. 61 651 26 50, 51, 52, 53  
fax. 61 651 26 54,  
sekretariat@opsswarzedz.pl  
www.opsswarzedz.pl

### ■ Klub Integracji Społecznej

ul. Piaski 4, tel. 61 818 17 30,  
kis@opsswarzedz.pl

### ■ Zakład Gospodarki Komunalnej

ul. św. Marcina 1, tel. 61 651 15 41  
pogotowie wod-kan ZGK: 61 651 15 41 (do 16.00), 663 818 601 i 697 725 522 (po 16.00 i w święta)  
www.zgk.swarzedz.pl

### ■ Ośrodek Kultury

ul. Poznańska 14, tel. 61 65 10 219  
biuro@ok-swarzedz.pl  
www.ok-swarzedz.pl

### ■ Swarzędzkie Centrum Historii i Sztuki

ul. Bramkowa 6, 62-020 Swarzędz  
tel. 61 279 85 94  
administracja@muzeum-swarzedz.pl  
www.muzeum-swarzedz.pl

### ■ Biblioteka Publiczna

os. Czwartaków 1  
tel. 61 8173 103, 8173 102  
biblio@biblioteka.swarzedz.pl  
www.biblioteka.swarzedz.pl

### ■ Swarzędzkie Centrum Sportu i Rekreacji

- pływalnia, kregielnia, boiska sportowe, lodowisko, hala sportowa  
ul. Kosynierów 1, Swarzędz  
tel. 61 65 09 520  
www.scsir.swarzedz.pl,  
info@scir.swarzedz.pl,  
godziny otwarcia: 6.30 - 22.00

### ■ Skansen i Muzeum Pszczelarstwa

ul. Poznańska 35, tel. 61 651 18 17  
www.muzeum-szreniawa.pl

### ■ Muzeum Przyrodniczo-Łowieckie w Uzarzewie

Uzarzewo, ul. Akacjiowa 12,  
tel. 61 818 12 11  
www.muzeum-szreniawa.pl

### ■ Cech Stolarzy Swarzędzkich

ul. Wrzesińska 41  
tel. 61 817 21 37, cechstolarzy@wp.pl  
www.mebel-swarzedzkie.com.pl

### ■ Starostwo Powiatowe w Poznaniu

Filia Wydziału Komunikacji i Transportu Swarzędz, ul. Poznańska 25.  
tel. 61 651 12 65 lub 651 12 68  
Filia przyjmuje klientów: w pon. od 9:00 do 16:30, wt.-pt. od 8:00 do 15:00.

### ■ Ośrodek Interwencji Kryzysowej

Kobylnica, ul. Poznańska 91  
tel. 61 8150363, tel./fax 61 8150369  
oikobylnica@powiat.poznan.pl  
www.oikobylnica.powiat.poznan.pl



**PROSTO Z RATUSZA**  
**Swarzędzki**  
**miesięcznik regionalny.**  
ISSN 1732-2480

### Redaktor naczelny:

Maciej Woliński  
Adres redakcji: 62-020 Swarzędz,  
Rynek 1 (pokój 110)  
tel. 61 651 09 11,  
e-mail: rzecznik@swarzedz.pl

### Kolegium redakcyjne:

Piotr Baranowski, Agata Kubacka,  
Magdalena Malińska-Murek,  
Izabela Paprzycka, Maciej Woliński

### Wydawca:

Gmina Swarzędz

**Swarzędz**

### Stale współpracują:

Marlena Bajer, Ewa J. Buczyńska, Włodzimierz Buczyński, Lidia Chałasiak, Renata Czarnecka-Pyła, Wojciech Dobczyński, Eugeniusz Dobiński, Hanna Jałocha, Antoni Kobza, Magdalena Kozłowska, Tomasz Lewiński, Mariusz Łuczak, Bartłomiej Majchrzak, Hanna Meleni, Aldo-na Młynarczyk, Noemi Nowicka, Beata Pacholczak, Aleksandra Pietrzak, Filip Przepióra, Anna Szpakowska, Mariusz Szrajbrowski, Dagmara Szymańska, Anna Walkowiak-Osowska, Agata Widzowska, Monika Wojciechowska-Ratajczak, Dorota Zaremba.

### Projekt graficzny:

DONAR Tadeusz Donarski

### Reklamy, skład, druk:

Animato, tel. 607 566 555  
mn@animato.com.pl

Wydawca nie wypłaca honorariów za zamieszczone teksty i zdjęcia. Redakcja zastrzega sobie prawo skracania tekstów i dokonywania w nich zmian. Prosimy o dostarczanie materiałów (tekstów i ilustracji) w formie elektronicznej.

Numer zamknięto 5.06.2023 r.  
i oddano do druku: 6.06.2023 r.

Nakład: 8000 egz.





Jezioro Dürrensee, Alto Adige

© IDM Südtirol, fot. Harald Wisthaler

## Rowerowe szlaki w Dolomitach

Południowy Tyrol / Südtirol położony w Dolomitach to doskonałe miejsce nie tylko na zimowy wyjazd, lecz także letni. Latem ten włoski region jest ciekawą destynacją dla miłośników górskich wędrówek i widoków, amatorów dobrej kuchni i wina, a także rowerowych fanów. Sieć szlaków rowerowych obejmuje tam ponad 600 km, przy czym fani MTB mogą cieszyć się niemal 1900 km zatwierdzonych tras. Górskie tereny, zapierające dech w piersiach widoki i świetna infrastruktura sprawiają, że każdy rowerzysta będzie zachwycony. Więc w drogę!



**M**ożliwości zwiedzania Południowego Tyrolu na rowerze jest wiele – szlaki tematyczne lub krajobrazowe, proste lub wymagające, wycieczki na rowerze klasycznym lub elektrycznym. Ten drugi będzie dużą pomocą w górskim terenie, który dla niektórych może stanowić niemałe wyzwanie. E-rowery, znane bardziej jako ebikes, są

tutaj bardzo popularnym rozwiązaniem, a w regionie znaleźć można wiele wypożyczalni, które oferują dobrej jakości sprzęt. Wynajmując rowery warto zapytać o wycieczkę z przewodnikiem – wtedy nie trzeba myśleć o trzymaniu się trasy, a przy okazji można dowiedzieć się więcej o tym, co widać wokoło i poznać lokalne ciekawostki.

Dolina Eggental



### Udogodnienia dla rowerzystów?

Tak! W Południowym Tyrolu rowerowych fanów nie brakuje. Z myślą o nich powstało wiele wyspecjalizowanych hoteli. Obiekty stworzone przez zapalonych kolarzy mogą być punktem wyjścia dla wielu niezapomnianych wycieczek (także z przewodnikiem). Hotele oferują specjalne usługi i udogodnienia dla rowerzystów, m.in. wypożyczalnia rowerów, warsztat, czy niezbędny sprzęt. Do najpopularniejszych należą: BikeHotels (sieć 31 hoteli), Bed&Bike Hotels i Bed&Bike Sport Hotels.

### Na rozgrzewkę

Dla początkujących rowerzystów lub tych, którym zależy na pięknych widokach bez dużego wysiłku przyjemną trasę rowerową może być The Farm Tour w dolinie Eggental. Szlak prowadzi głównie leśnymi ścieżkami bez wymagających podjazdów. Dzięki temu w trakcie jazdy skupić się można na zachwycających widokach m.in. na szczyty: Rosengarten / Catinaccio, Schlern / Sciliar i Latemar. Dystans wynosi 26 kilometrów.

Wyjątkowym doświadczeniem może okazać się także trasa wzdłuż torów dawnej





Trasa rowerowa wzdłuż dawnej linii kolejowej

© IDM Südtirol, fot. Thomas Monsorno



Zamek Sigmundskron

© IDM Südtirol, fot. Alex Filz



© IDM Südtirol, fot. Thomas Monsorno

kolei Fleimstalbahn, która została zbudowana podczas I wojny światowej i służyła głównie do transportu towarów do 1936 roku. Wycieczka prowadzi przez historyczne wioski i winnice. Będzie szczególnie satysfakcjonująca dla osób średniozaawansowanych, 27 kilometrów drogi można pokonać w niecałe 3 godziny.

### A jeśli lubisz większe wyzwania...

Górskie tereny to raj dla fanów MTB. Tutejsze szlaki rowerowe dadzą rowerzystom na niezapomnianą przygodę z pięknymi widokami w tle. Trasy różnią się stopniem trudności i dystansem, zatem niezależnie od czasu i poziomu zaawansowania śmiało można wskazywać na dwa koła.

### Brixen/Bressanone BikePark

To wyjątkowe dla rowerzystów MTB miejsce znajduje się na górze Plose. W parku wyodrębniono cztery trasy z różnym poziomem trudności (zielona, niebieska, czerwona i czarna). Jerry Line (zielona) mierzy 4 km długości i jest świetną propozycją dla początkujących lub na aktywny czas z dziećmi. Linia niebieska Hammer Line jest znacznie krótsza (1,9 km), ale bardziej wymagająca, gwarantuje wysokie skoki i bardziej zróżnicowany

teren. Czysta zabawa! Palm Pro to linia dla znawców sztuki MTB, ręcznie budowana 2,5 km trasa składa się z licznych wyskoków i stromych podjazdów. Może stanowić wyzwanie również dla ekspertów. Trasa czarna – Sky Line to najstarszy i najdłuższy (6,6 km) odcinek w BikeParku. Ze względu na nachylenie, przejazd przez nią jest naprawdę szybki, a ze względu na długi dystans wymaga dużej sprawności fizycznej, aby kontrolować rower. Nie jest łatwo, ale widok na panoramę Bressanone dodaje uroku.

### Nie tylko miłośnicy wina będą zachwyceni

Południowotyrolskie wina są cenione na całym świecie, to jeden z głównych produktów zasilających gospodarkę regionu. Szlak wina Górnej Adygi to niesamowita wycieczka po winnicach i winiarniach. Ten najstarszy szlak winny we Włoszech oferuje przejazd wzdłuż rzeki Adygi (Etsch) i przez zielone sady kwitnące w dolinie. Drogi prowadzą obok starych linii kolejowych, wzdłuż jezior i stawów, z widokiem na średniowieczne zamki. Znajdujące się po drodze winiarnie mogą być doskonałym miejscem na przystanek i chwilę przerwy. Każdą z tras można pokonać oddzielnie lub za jednym razem, niezależnie od stopnia zaawansowania.

### Sellaronda

#### – atrakcyjna nie tylko zimą

Szlak popularnej wśród narciarzy Sellarondy to zdecydowanie opcja dla wytrawnych rowerzystów. Blisko 60 kilometrów trasy wymaga wielu podjazdów (różnica wysokości to ponad kilometr), ale oferuje też przyjemne zjazdy leśnymi drogami i pojedynczymi, dedykowanymi szlakami. Wysiłek rekompensują niesamowite widoki od startu w miejscowości

Bruneck, Alto Adige



© IDM Südtirol, fot. Harald Wishtaler





Trasa MTB, Sonnenberg, Alto Adige

© IDM Südtirol, fot. Kirsten-J. Sörries



Sellaronda

© IDM Südtirol, fot. Andrea Costa

Selva (Val Gardena) przez Passo Pordoi aż do Arabba a następnie do przełęczy Campolongo i z powrotem do Selvy. Na przejazd tym szlakiem warto zarezerwować od 6 do 9 godzin.

### Najpiękniejsza alpejska trasa rowerowa – Montesole

Miłośnikom rowerowych wyzwań nie może umknąć trasa Montesole (Vinschgau/Val Venosta), którą *Bike Magazine* opisał jako najpiękniejszą trasę w Alpach. Nic dziwnego, podczas wycieczki podziwiać można górski szczyt Tramontana oraz okoliczne lodowce. Liczne zakręty, podjazdy i trudniejsze kamienne przejazdy z pewnością doceni każdy miłośnik MTB. Droga zaczyna się od stacji górskiej w San Martino i oferuje dwa warianty szlaku – niezależnie, którą wybierzesz możesz spodziewać się prawdziwej trailowej zabawy. Niedługa, bo zaledwie 14 kilometrowa trasa jest możliwa do pokonania w niecałe dwie godziny.

### Jaufen – z Merano do Vipiteno

Przełęcz Jaufen jest najbardziej wysuniętą na północ przełęczą alpejską we Włoszech i fantastyczną opcją na jednodniową wycieczkę rowerową. Trasa prowadzi przez dolinę Passeier do doliny Eisack. Jest to najkrótsze połączenie między turystycznymi bastionami Południowego Tyrolu Meran/Merano (325 m) i Sterzing/Vipiteno (948 m). Podczas tej wycieczki nie zabraknie godnych podziwów widoków! Wznoszące się na północy potężne Alpy Ötztalskie, na południu równie rozległe Alpy Sarntalskie. Przełęcz otoczona górami: Jaufenspitze (2483 m) i Saxner (2359 m) oraz szeroka dolina Ratschingstal. Ta 31 kilometrowa przeprawa oferuje również piękne widoki na Hohe Wilde (3480 m) z lodowcami na południu i Alpami Tux na północy. Górski krajobraz, wymagające, ale przyjemne nachylenia i urozmaicony rodzaj dróg sprawiają, że ta przełęcz należy do jednych z najbardziej ulubionych tras dla fanów MTB.

### Przejazdem przez cały Południowy Tyrol

Przez Południowy Tyrol przejeżdżają dwie dalekodystansowe trasy: Monachium-Wenecja oraz Via Claudia Augusta. Pierwsza z nich to nowy szlak, łączący trzy kraje: Niemcy, Austrię i Włochy. Cała trasa liczy 560 km, a odcinek w Południowym Tyrolu zaczynający się od przejechania przez przełęcz Brennero daje możliwość podziwiania alpejskiej sceny z urokiem śródziemnomorskiej atmosfery.



Sellaronda

© IDM Südtirol, fot. Andrea Costa



© IDM Südtirol, fot. Andrea Costa

Z kolei transalpejska Via Claudia Augusta to jedna z najbardziej znanych tras rowerowych w Europie. Prowadzi wzdłuż dawnej drogi rzymskiej – swój początek ma w Augsburgu a kończy się nad Adriatykiem. 150 kilometrowy odcinek biegnący przez Południowy Tyrol prowadzi głównie wzdłuż rzeki Adygi i łączy się z Szlakiem wina Górnej Adygi.

Nie pozostaje nic innego, jak wsiąść na rower!

### Tekst i zdjęcia: biuro prasowe IDM Südtirol

Oficjalna strona regionu: [www.suedtirol.info](http://www.suedtirol.info)  
Facebook: [www.facebook.com/poludniowytyrol](https://www.facebook.com/poludniowytyrol)  
Instagram: [www.instagram.com/visitsouthtyrol](https://www.instagram.com/visitsouthtyrol)  
[www.instagram.com/tastesouthtyrol](https://www.instagram.com/tastesouthtyrol)



**KOMPLEKSOWE  
INSTALACJE ELEKTRYCZNE**



- NOWE INSTALACJE
- MODERNIZACJE
- AWARIE
- FIBARO, SOMFY
- DORADZTWO
- DOZÓR, POMIARY

**TK EL**  
automatics

**790 361 261**  
WWW.TKEL.PL

**SALON MEBLOWY  
MEBAX**



Zalasewo  
ul. Ukośna 6

**790 557 125**  
www.mebax.pl

**Morze! Plaża! Kołobrzeg!**

Spokojne miejsce na odpoczynek w zdrowym, morskim klimacie. Dom położony w południowo-zachodniej części kołobrzegskiego kurortu, ok. 2 km od szerokiej plaży ciągnącej się w kierunku Grzybowa i Dzwirzyna, do których można dostać się z pominięciem zatłoczonego centrum miasta. Budynek dwupiętrowy. Duże pokoje gościnne z łazienkami (prysznic, WC, umywalka), dostęp do kuchni elektrycznej, czajnika, sprzętów kuchennych. Pokoje 2-5 osobowe (15 do 25 m<sup>2</sup>) z TV, stolikiem, szafą. Dla dzieci trawnik i huśtawki. Grill.



Blisko turystycznych i kolarskich tras rowerowych we wszystkich kierunkach: nad morze, do eko-parku, na łaki poza miasto. Z autobusami komunikacji miejskiej do śródmieścia – przystanek widoczny z okna, zaledwie o 20 m.

**Szczegóły i ceny:**  
tel. 662 698 422

**Miszkiel**  
STOMATOLOGIA

Kompleksowe leczenie dzieci i dorosłych.

**CHIRURGIA ORTODONCJA PROTETYKA**

62-020 Swarzędz, ul. Kaczorowskiego 25  
☎ 603-335-285

**Jedmar**  
CENTRUM NARZĘDZIOWE

**OFERUJEMY**

- SZEROKĄ OFERTĘ NARZĘDZI **HiKOKI** HIGH PERFORMANCE POWER TOOLS
- WIĄZARKI ■ GWOŹDZIARKI ■ GWOŹDZIE
- TJEP** **MAX** **Paslode**

ORAZ SERWIS NARZĘDZI

ul. Graniczna 36, 62-007 Bugaj

☎ 61 897 79 25 ☎ 607 764 800 ☎ 607 272 232  
www.jedmar.pl

**SERWIS  
LAPTOPÓW I TELEFONÓW**

www.MedykPC.com

Komputery Laptopy Akcesoria GSM



Raty Raty Raty Raty Raty Raty Raty Raty

Wstępna diagnoza  
!!! Gratis !!!

połącz nasz fanpage MedykPC

**Medyk PC**  
Jesteśmy Tu dla Ciebie!

SKLEP / SERWIS – 533 71 71 19  
Pon-Pt: 10.00-18.00; Sob: 10.00-14.00

**Medyk PC** – ul. Cieszkowskiego 9-11  
(Budynek Chaty Polskiej)

**Stomatologia – protetyka**

Swarzędz, os. Działyńskiego 38  
(pawilon obok apteki)

**lek. stom.  
Dorota Łukaszyk**

**NFZ**  
pon. 9-14  
wt., czw. 15-20  
tel. 602-500-719

kompleksowe leczenie zębów  
bezpłatne przeglądy  
profilaktyka fluorkowa  
bezpłatne protezy zębowe



**ammigo**

www.ammigo.com.pl

**FARBY LAKIERY  
MATERIAŁY BUDOWLANE**

Zapraszamy do naszych sklepów:

- Swarzędz ul. Grunwaldzka 13 tel. 61 817 26 72 bok@ammigo.com.pl
- Swarzędz ul. Warsztatowa 4 tel. 61 651 66 70 biuro@ammigo.com.pl